

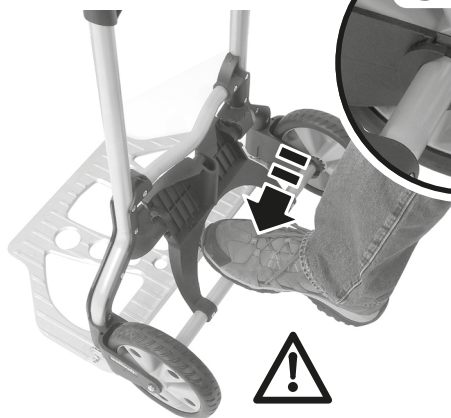
- Ⓓ **Original-Bedienungsanleitung**
- ⒼⒹ **Translation of the original operating instructions**
- Ⓕ **Traduction de la notice d'utilisation originale**
- Ⓔ **Traducción del manual de instrucciones original**
- ⒶⒻ **Vertaling van de oorspronkelijke handleiding**
- Ⓘ **Traduzione del manuale d'uso originale**
- Ⓟ **Tradução do manual original**
- ⒹⓀ **Oversættelse af den originale betjeningsvejledning**
- Ⓢ **Översättning av original bruksanvisningen**
- ⒻⒶ **Alkuperäisen käyttöohjeen käännös**
- Ⓐ **Oversettelse av original bruksanvisning**
- ⓅⒻ **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**
- ⒼⒼ **Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγιών χρήσης**
- ⓉⒶ **Original işletim kılavuzunun çevirisi**
- ⒸⒶ **Překlad originálního Návodu na obsluhu**
- Ⓕ **Az eredeti használati útmutató fordítása**
- ⒼⒹ **Traducerea instrucțiunilor de operare originale**
- ⒼⒼ **Превод на оригиналното упътване за употреба**
- ⒻⒼ **Prevod originalnog uputstva za upotrebu**
- ⒻⒺ **Перевод оригинала инструкции
по эксплуатации**



1

5501000/
5503000

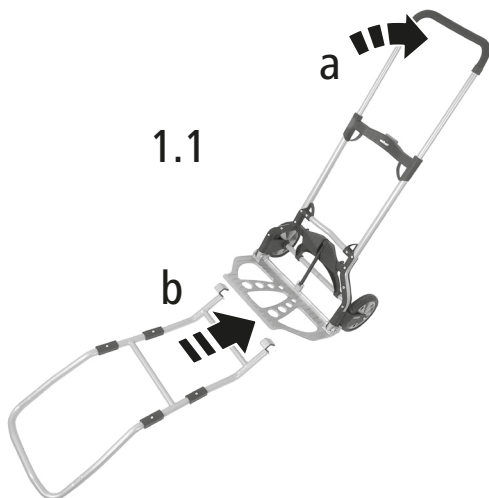
**TS 850/
TS 850
OFFROAD**



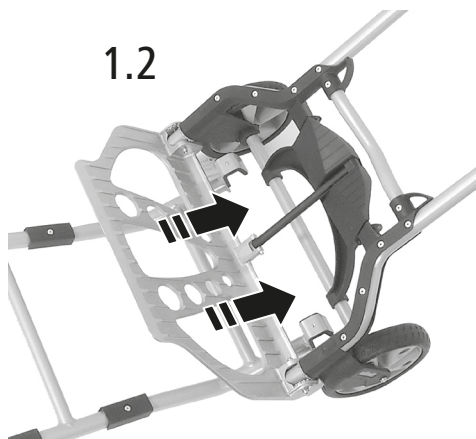
1.1

a

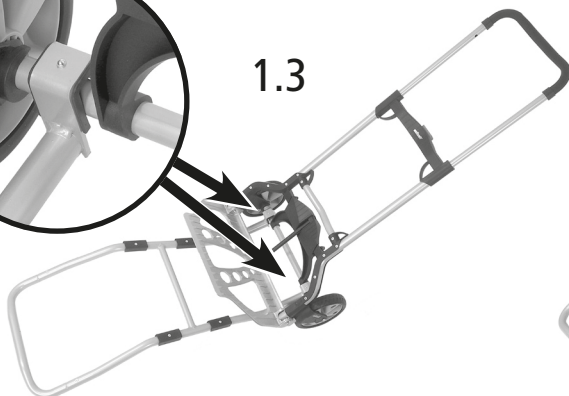
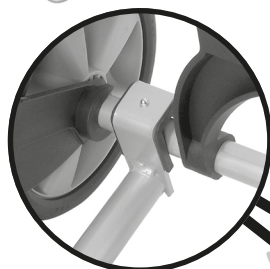
b



1.2



1.3



1.4



2

5525000

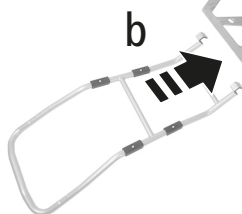
TS 1500



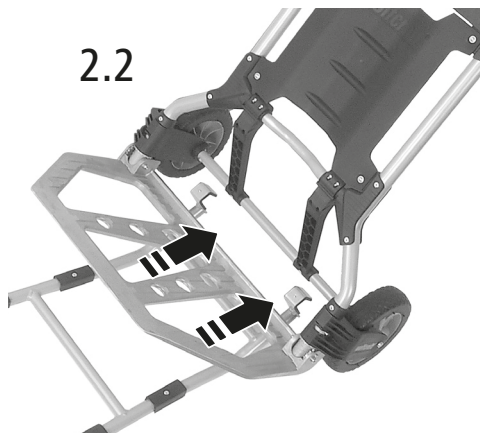
2.1



b



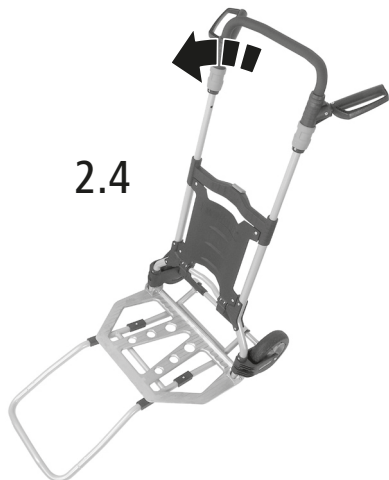
2.2



2.3



2.4



Symbole und Bedeutung

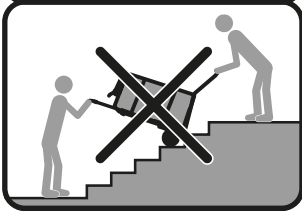


Warnung vor allgemeiner Gefahr

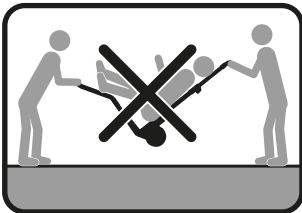


Tragen Sie Sicherheitsschuhe

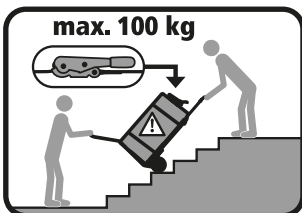
Auf richtige Tragerichtung achten!



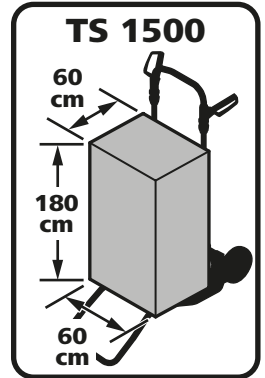
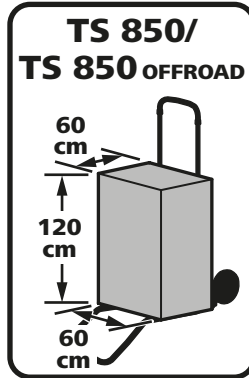
Keine Personen fahren/tragen!



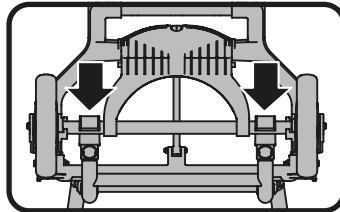
Transportgut sichern!
Belastung max. 100kg!



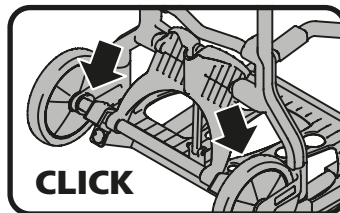
Abmessung Ladegut maximal



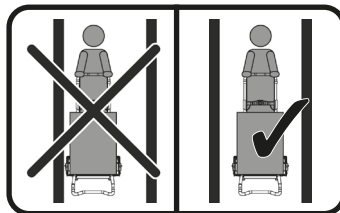
Beide Tragebügelhalter müssen
auf der Querstrebe aufliegen!



Querstange in beide Radhalter einrasten!



Geeigneten Sicherheitsabstand zur Wand
einhalten!



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Tragebügel ist für den Transport von Lasten bis max. 100kg insbesondere auf Treppen oder Stufen zu verwenden. Der Transport darf nur in Verbindung mit den wolcraft Transportkarren TS850 / TS850 OFFROAD oder TS1500 mit geeigneter Ladungssicherung erfolgen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Der Transport von Personen mit dem Tragebügel ist untersagt.
2. Beladen Sie nur so, dass die Last immer vom Anwender auf jedem Untergrund sicher gehandhabt werden kann.
3. Der Tragebügel darf nicht verlängert oder als Hebel benutzt werden. Es dürfen auch keine sonstigen technischen Veränderungen an dem Produkt vorgenommen werden.
4. Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit von 100 kg in Kombination mit den wolcraft Transportkarren TS850 / TS850 OFFROAD oder TS1500.
5. Achten Sie insbesondere auf Treppen und Stufen darauf, Ihr eigenes persönliches Vermögen nicht zu überschätzen.
6. Bei allen Lasten ist auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf die Rahmenkonstruktion zu achten.
7. Begehen Sie nur ausreichend befestigte und gesicherte Wegstrecken ohne Kipp- und Sturzgefahr.
8. Tragen Sie bei dem Einsatz des Tragebügels in Kombination mit dem Transportsystem Sicherheitsschuhe.
9. Der Tragebügel darf nicht als Anhänger an Fahrzeugen verwendet werden.
10. Stellen Sie vor jedem Einsatz sicher, dass die Räder vollständig ausgeklappt sind und die Querstrebe zwischen den Achsen in den Radträgern fest fixiert ist.
11. Achten Sie darauf, dass der Tragebügel ordnungsgemäß in der Querstrebe der wolcraft Transportkarren TS850 / TS850 OFFROAD oder TS1500 eingehängt ist.
12. Ladegut immer mit dafür geeigneten Spanngurten sichern. Bei Verwendung von Spanngummis darf die maximale Last laut Herstellerangabe nicht überschritten werden.
13. Bei Verwendung von Spanngummis sind, um Verletzungen zu vermeiden, die Haken bei der Montage gut festzuhalten beziehungsweise so zu fixieren, dass diese sich nicht unbeabsichtigt lösen. Haken nicht an der Trägerplatte der Transportkarren fixieren.
14. Überprüfen Sie Tragebügel und Transportkarren regelmäßig und vor jeder Benutzung auf ihren Zustand. Defekte Tragebügel bzw. Transportkarren dürfen nicht mehr benutzt werden.
15. Der Transport auf Treppen und Stufen hat immer so zu erfolgen, dass die Person mit dem Tragebügel sich unterhalb der Last befindet.
16. Achten Sie beim Absetzen der Lasten immer darauf, dass sich die Hände nicht unterhalb des Bügels befinden.
17. Achten Sie beim Rangieren in Treppenhäusern darauf, dass sich zwischen Wand und Händen immer genügend Abstand befindet.
18. Achten Sie bei der Verwendung des Tragebügels mit einer zweiten Person darauf, sich nicht gegenseitig zu behindern.
19. Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren!
20. Die Tragehilfe darf nicht zum Transportieren von Gefahrstoffen verwendet werden.

Garantieerklärung

Liebe Heimwerkerin und lieber Heimwerker,

Sie haben ein hochwertiges wolcraft-Produkt erworben, das Ihnen viel Freude beim Heimwerken bringen wird.

wolcraft Produkte entsprechen hohem technischem Standard und durchlaufen, bevor sie in den Handel gelangen, intensive Entwicklungs- und Testphasen. Während der Serienfertigung sichern ständige Kontrollen und regelmäßige Tests den hohen Qualitätsstandard. Solide technische Entwicklungen und zuverlässige Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit einer richtigen Kaufentscheidung. Auf das erworbene wolcraft-Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung der Geräte im Heimwerkerbereich 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsbüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren. Garantieansprüche können nur unter Vorlage der Rechnung/des Kaufbeleges geltend gemacht werden. Die von wolcraft gewährte Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) nicht ein.

Garantieansprüche sind zu richten an:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Germany

Symbols and meanings

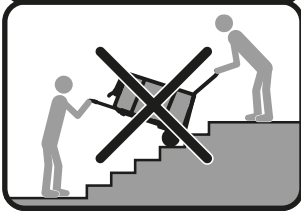


Warning of general danger

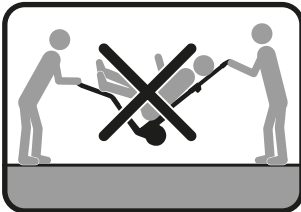


Wear safety footwear

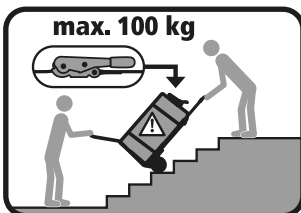
Pay attention to the correct carrying direction



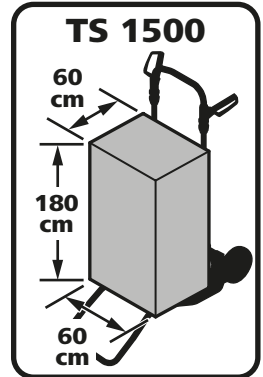
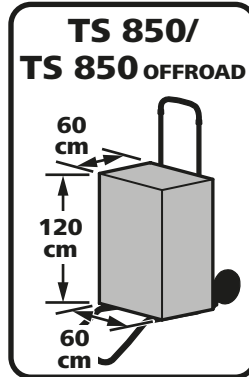
Do not transport/carry people



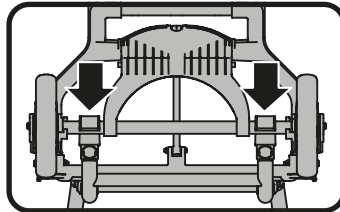
Secure the transport load.
Max. load 100 kg



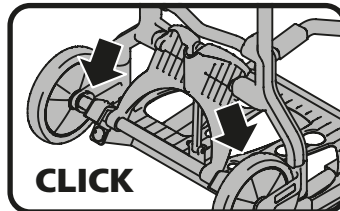
Max. load dimensions



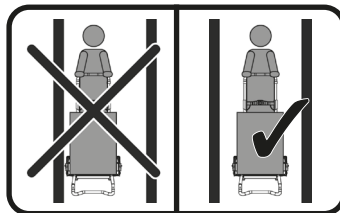
Both carrying handle brackets must rest on the crossmember



Engage the crossbar in both wheel holders



Maintain a suitable safety distance from the wall



Intended use

The carrying handle is intended for transporting loads of max. 100 kg, especially on stairs or steps. Loads must only be transported in combination with the wolcraft hand trucks TS850 / TS850 OFFROAD or TS1500 with suitable load securing.

General safety information

1. The transport of persons using the carrying handle is prohibited.
2. Always distribute the load such that it can be handled safely by the user on any surface.
3. The carrying handle must not be extended or used as a lever. No other technical modifications may be made to the product.
4. Note the maximum load-bearing capacity of 100 kg in combination with the wolcraft hand trucks TS850 / TS850 OFFROAD or TS1500.
5. Ensure that you do not overestimate your personal capabilities, particularly on stairs and steps.
6. An even weight distribution on the frame construction must be ensured for all loads.
7. Use only on sufficiently well-surfaced and secured pathways where there is no risk of tipping over or falling.
8. Wear safety footwear when using the carrying handle in combination with the transport system.
9. The carrying handle must not be used as a trailer for vehicles.
10. Before each use, ensure that the wheels are fully folded out and that the crossmember between the axles is firmly fixed in the wheel carriers.
11. Make sure that the carrying handle is properly mounted in the crossmember of the wolcraft hand trucks TS850 / TS850 OFFROAD or TS1500.
12. Always secure the load with suitable lashing straps. When using the rubber straps, the maximum load specified by the manufacturer must not be exceeded.
13. To prevent injury when using rubber straps, hold the hooks tightly during lashing, or fasten them so that they cannot inadvertently come loose. Do not fasten the hooks to the carrier plate of the hand trucks.
14. Check the condition of the carrying handle and hand trucks regularly and before every use. Defective carrying handles and hand trucks must no longer be used.
15. The person with the carrying handle must always be below the load during transport on stairs and steps.
16. When setting down the loads, always make sure that your hands are not underneath the handle.
17. When manoeuvring in staircases, make sure that there is always enough space between the wall and your hands.
18. When using the carrying handle with a second person, make sure that you are not impeding each other.
19. Keep the manual in a safe place for future reference!
20. The carrying aid must not be used to transport hazardous goods.

Warranty statement

Dear DIY enthusiast,

You have purchased a high-quality wolcraft appliance which we know you will enjoy using. wolcraft appliances are built to high technical standards and undergo intensive development and testing before leaving the factory. Constant checks and regular tests during their production ensure a high standard of quality. Sound technical developments and reliable quality assurance give you the certainty that you have made the right purchase decision. For this wolcraft product we grant you a 10 year guarantee from the date of purchase, provided the appliance is used exclusively for DIY purposes.

This warranty only covers damage to the object of purchase itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. This guarantee does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the appliance. Moreover, the guarantee does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract. Guarantee claims can only be asserted upon submission of the invoice/proof of purchase. The guarantee granted by wolcraft does not restrict your legal rights as a consumer (supplementary performance, rescission or reduction, compensation for damages or expenses).

Warranty claims should be addressed to:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany

Symboles et signification



Signalement d'un danger
d'ordre général

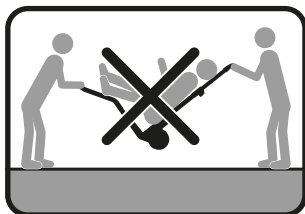


Porter des chaussures de sécurité

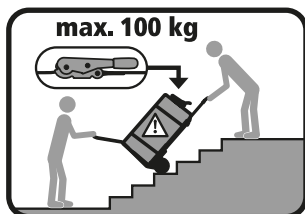
Veiller au bon sens de transport !



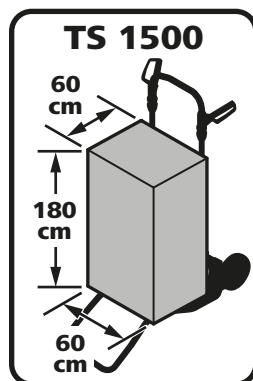
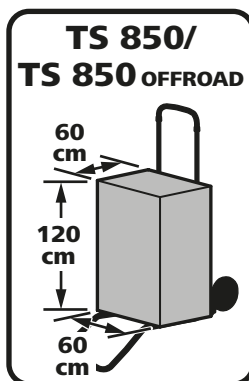
Ne pas transporter des personnes !



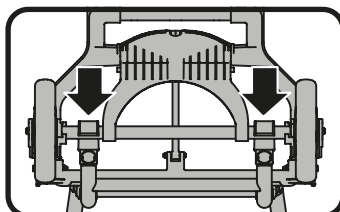
Sécuriser l'objet transporté !
Charge max. 100 kg !



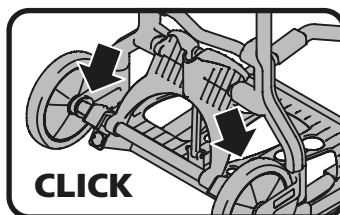
Dimensions maximales de l'objet transporté



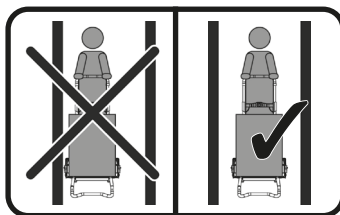
Les deux fixations du berceau doivent
reposer sur l'entretoise transversale !



Enclencher la barre transversale dans les deux essieux !



Maintenir une distance de sécurité suffisante
avec le mur !



Utilisation conforme

Le berceau est destiné au transport de charges jusqu'à max. 100 kg, en particulier dans les escaliers ou sur des marches. Le transport est autorisé uniquement en association avec les chariots de transport wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500 avec arrimage approprié de la charge.

Consignes de sécurité générales

1. Le transport de personnes avec le berceau est interdit.
2. Assurez le chargement de façon à ce que la charge puisse toujours être manipulée en toute sécurité par l'utilisateur, sur tous les types de sol.
3. Le berceau ne doit pas être rallongé ou utilisé comme levier. Ne procéder à aucune modification technique sur le produit.
4. Tenez compte de la capacité de charge maximale de 100 kg en association avec le chariot de transport wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500.
5. En cas d'utilisation dans les escaliers et sur des marches, veuillez particulièrement à ne pas surévaluer vos capacités personnelles.
6. Pour toutes les charges, veiller à une répartition homogène du poids sur la structure.
7. Circulez uniquement sur des parcours suffisamment sécurisés et stables, ne présentant aucun danger de basculement et de chute.
8. Portez des chaussures de sécurité lors de l'utilisation du berceau en association avec le système de transport.
9. Ne pas utiliser le berceau comme remorque attelée à un véhicule.
10. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les roues sont intégralement sorties et que l'entretoise transversale entre les axes des supports de roue est solidement fixée.
11. Veillez à ce que le berceau soit correctement enclenché dans l'entretoise transversale du chariot de transport wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500.
12. Toujours sécuriser les marchandises transportées avec des sangles de serrage adaptées. En cas d'utilisation de sandows, la charge maximale ne doit pas dépasser les indications du fabricant.
13. Dans le cadre de l'utilisation de sandows, éviter tout risque de blessure en fixant solidement les crochets lors du montage de façon à éviter qu'ils ne se détachent de façon involontaire. Ne pas fixer les crochets sur la bavette du chariot de transport.
14. Vérifiez l'état du berceau et du chariot de transport régulièrement et avant chaque utilisation. Ne plus utiliser un berceau ou un chariot de transport défectueux.
15. Le transport dans des escaliers ou sur des marches doit toujours se faire de manière à ce que la personne avec le berceau se trouve sous la charge.
16. Veillez en déposant les charges à ce que des mains ne se trouvent pas sous le berceau.
17. Veillez en manœuvrant dans les cages d'escalier à respecter une distance suffisante entre le mur et vos mains.
18. Veillez lors de l'utilisation du berceau avec une seconde personne à ne pas vous gêner mutuellement.
19. Conserver le mode d'emploi soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement !
20. N'utilisez pas l'aide au transport pour transporter des matières dangereuses.

Garantie

Chère amie bricoleuse, cher ami bricoleur,

Vous avez acheté un produit wolcraft de grande qualité qui vous apportera certainement beaucoup de satisfactions pour vos travaux de bricolage.

Les produits wolcraft répondent à une exigence technique élevée et avant leur livraison aux revendeurs, ils subissent des phases poussées de tests et de développements. Les contrôles permanents et les tests réguliers faits pendant la fabrication en série garantissent le maintien d'un niveau de qualité élevé. Les développements techniques sérieux et les contrôles fiables de qualité sont la garantie d'un achat judicieux. Le produit wolcraft bénéficie d'une garantie de 10 ans à partir de la date d'achat à condition que vous n'utilisiez le produit que pour le bricolage chez vous.

Ne sont couverts par la garantie que les dommages subis par le produit lui-même et seulement ceux imputables à un vice de matière ou de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et les dommages imputables à une utilisation inappropriée ou à un défaut d'entretien. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les effets habituels de l'usure ainsi que l'usure générale par l'utilisation et les vices et les dommages que l'acheteur connaissait au moment de la vente. Les recours en garantie ne sont recevables que sur présentation de la facture/justificatif d'achat. La garantie donnée par wolcraft ne limite pas vos droits en tant que consommateur (droits à la mise en conformité, résiliation ou minoration, réparation des dommages ou remboursement des frais).

Les réclamations dans le cadre de la garantie sont à adresser à :

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Germany

Símbolos y significado



Aviso de problema general

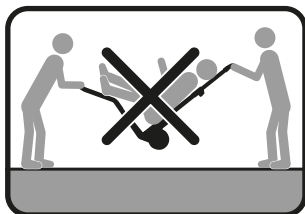


Lleve calzado de seguridad

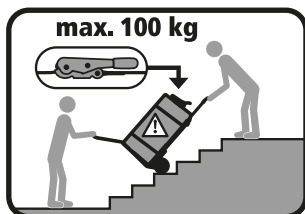
Tenga en cuenta la dirección de transporte correcta



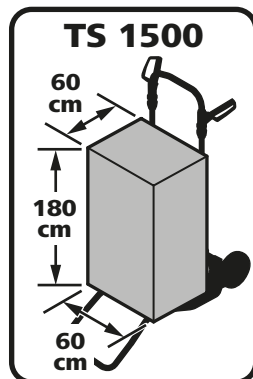
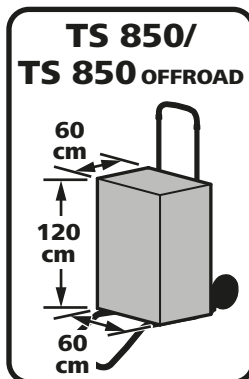
No lleve ni transporte personas



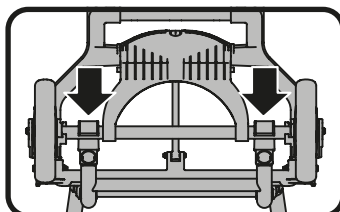
Asegure la mercancía transportada
Carga máx. 100 kg



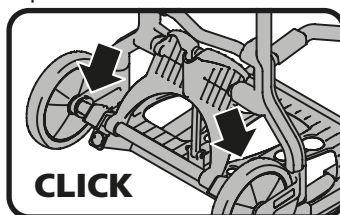
Dimensiones de carga máximas



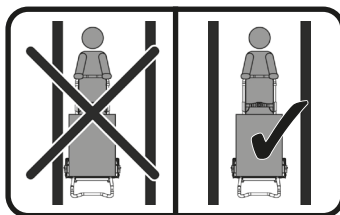
Ambos soportes del asa de transporte deben apoyarse en la traviesa



Encaje la barra transversal en ambos soportes de rueda



Mantenga una distancia de seguridad adecuada a la pared



Uso conforme a la finalidad prevista

El asa sirve para el transporte de cargas de hasta un máximo de 100 kg, especialmente en escaleras o escalones. El transporte debe realizarse solo en combinación con los carros de transporte TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500 de wolcraft y con dispositivos de fijación de carga adecuados.

Indicaciones generales de seguridad

1. Está prohibido el transporte de personas con el asa de transporte.
2. Debe cargarse siempre de forma que el usuario pueda manejar la carga de manera segura en cualquier superficie.
3. El asa de transporte no debe alargarse ni utilizarse a modo de palanca. No debe llevarse a cabo ninguna otra modificación técnica en el producto.
4. Tenga en cuenta la capacidad máxima de 100 kg en combinación con los carros de transporte de wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500.
5. Especialmente en el caso de las escaleras y escalones, no sobreestime su propia capacidad personal.
6. Para todas las cargas se debe procurar una distribución uniforme del peso sobre el armazón.
7. Transite únicamente por recorridos lo suficientemente estables y seguros, donde no haya peligro de vuelcos ni descensos bruscos.
8. Utilice calzado de seguridad cuando opere el asa de transporte en combinación con el carro de transporte.
9. El asa de transporte no debe utilizarse como remolque en vehículos.
10. Asegúrese antes de cualquier desplazamiento de que las ruedas se encuentran totalmente desplegadas y que la traviesa entre los ejes esté bien fijada en los soportes de las ruedas.
11. Asegúrese de que el asa de transporte esté bien sujeta a la traviesa del carro de transporte TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500 de wolcraft.
12. Asegure siempre la carga con correas de fijación adecuadas. Si utiliza gomas tensoras, no supere la carga máxima indicada por el fabricante.
13. Si utiliza gomas tensoras, a fin de evitar lesiones, sujete los respectivos ganchos firmemente al montarlas, de forma que estos no se suelten de manera involuntaria. No fije los ganchos a la placa portadora de los carros de transporte.
14. Compruebe el estado de las asas y los carros de transporte con regularidad y antes de cada uso. Las asas o carros de transporte defectuosos no deben utilizarse más.
15. El transporte en escaleras y escalones debe realizarse siempre de tal manera que la persona con el asa de transporte se encuentre por debajo de la carga.
16. Cuando coloque las cargas, asegúrese siempre de que sus manos no se encuentren por debajo del asa.
17. Al maniobrar en huecos de escalera, asegúrese de que siempre existe suficiente distancia entre la pared y las manos.
18. Cuando utilice el asa de transporte con una segunda persona, asegúrese de que no se estorban entre sí.
19. Guarde cuidadosamente las instrucciones de empleo para su futura consulta.
20. No debe utilizarse el auxiliar de transporte para el transporte de mercancías peligrosas.

Declaración de garantía

Estimado/a aficionado/a al bricolaje:

Acaba de adquirir un valioso producto de wolcraft que le dará grandes alegrías en sus tareas de bricolaje.

Los productos de wolcraft cumplen con los estándares técnicos más altos y son sometidos, antes de llegar al mercado, a procesos intensivos de pruebas y desarrollo. Durante la fabricación en serie se garantiza el alto nivel de calidad mediante controles continuos y pruebas regulares. La solidez de nuestros desarrollos técnicos y la fiabilidad de nuestros controles de calidad le garantizan que ha tomado la decisión de compra correcta. Para el producto de wolcraft que ha adquirido le ofrecemos 10 años de garantía desde la fecha de compra, siempre que lo utilice únicamente en tareas de bricolaje.

La propia garantía cubre exclusivamente los daños del producto adquirido y solamente aquellos que se deban a defectos de fabricación o de los materiales. La garantía no cubre los daños y defectos que se produzcan por un uso inadecuado o por falta de mantenimiento. Del mismo modo, la garantía no cubre los signos de desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los daños o defectos que pueda comunicar el cliente una vez finalizado el contrato de garantía. Las reclamaciones en garantía solo podrán efectuarse presentando una factura o comprobante de compra válidos. La garantía concedida por wolcraft no va en perjuicio de sus derechos legales como comprador (cumplimiento posterior, desistimiento o reducción, así como resarcimiento de los gastos o daños).

Las reclamaciones en garantía deben dirigirse a:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Alemania

Symbolen en betekenis

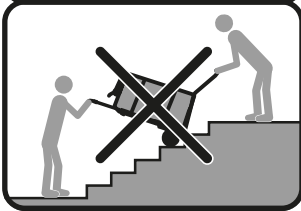


Waarschuwing voor algemeen gevaar

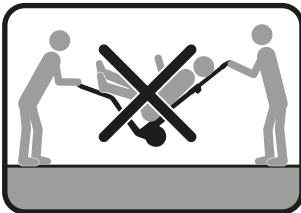


Draag veiligheidsschoenen

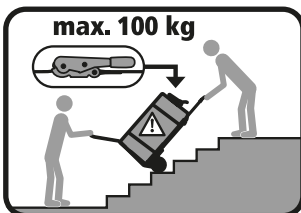
Let op de juiste draagrichting!



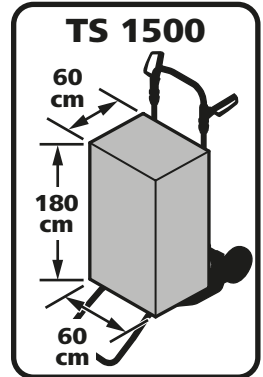
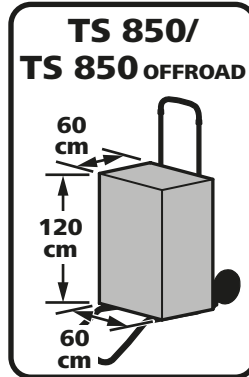
Draag of vervoer geen personen!



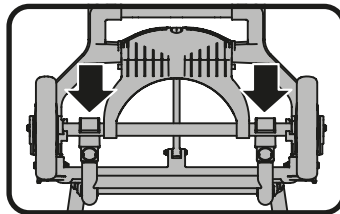
Zet de lading vast!
Belasting max. 100 kg!



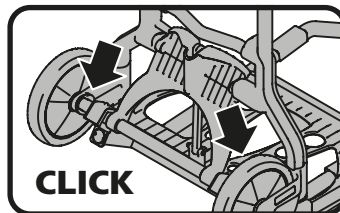
Afmeting lading maximaal



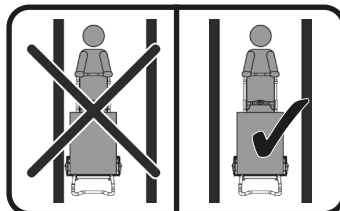
Beide draagbeugelhouders moeten op het dwarsstuk rusten!



Klik het dwarsstuk in beide wielophangingen vast!



Houd een veilige afstand tot de wand!



Beoogd gebruik

De draagbeugel is bedoeld voor het transport van lasten tot max. 100 kg, met name op trappen of treden. Het transport mag alleen in combinatie met de wolcraft steekwagens TS850 / TS850 OFFROAD of TS1500 met geschikte ladingszekering worden uitgevoerd.

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Het is verboden om personen met de draagbeugel te vervoeren.
2. BELAAD de draagbeugel altijd zodanig dat de last door de gebruiker op elke ondergrond veilig kan worden getransporteerd.
3. De draagbeugel mag niet worden verlengd of als hefboom worden gebruikt. Het aanbrengen van technische wijzigingen aan het product is verboden.
4. Let op het maximale draagvermogen van 100 kg in combinatie met de wolcraft steekwagen TS850 / TS850 OFFROAD of TS1500.
5. Houd er vooral op trappen en treden rekening mee dat u uw eigen kracht niet overschat.
6. Let bij alle lasten op een gelijkmatige gewichtsverdeling op de frameconstructie.
7. Rijd alleen over voldoende verharde en veilige ondergronden zonder gevaar voor kantelen en vallen.
8. Draag bij het gebruik van de draagbeugel in combinatie met het transportsysteem veiligheidsschoenen.
9. De draagbeugel mag niet als aanhanger aan voertuigen worden gebruikt.
10. Controleer voor elk gebruik of de wielen helemaal uitgekapt zijn en of het dwarsstuk tussen de assen in de wieldragers stevig vastzit.
11. Let erop dat de draagbeugel correct in het dwarsstuk van de wolcraft steekwagen TS850 / TS850 OFFROAD of TS1500 is gehaakt.
12. Zet de lading altijd met hiervoor geschikte spanbanden vast. Bij het gebruik van spanrubbers mag de maximale last volgens fabrieksopgave niet worden overschreden.
13. Houd bij het gebruik van spanrubbers de haken bij de montage goed vast en maak deze zodanig vast dat ze niet onbedoeld losraken, om verwonding te voorkomen. Maak de haken niet aan de dragerplaat van de steekwagen vast.
14. Controleer regelmatig en voor elk gebruik of de draagbeugel en de steekwagen nog in goede staat verkeren. Defecte draagbeugels of steekwagens mogen niet meer worden gebruikt.
15. Bij het transport op trappen en treden moet de persoon met de draagbeugel zich onder de last bevinden.
16. Let er bij het neerzetten van lasten altijd op dat de handen zich niet onder de beugel bevinden.
17. Houd bij het manoeuvreren in trappenhuizen altijd voldoende afstand tussen de wand en de handen.
18. Let er bij het gebruik van de draagbeugel met een tweede persoon op dat u elkaar niet hindert.
19. Berg de gebruikershandleiding zorgvuldig op voor toekomstig gebruik!
20. Gebruik de draaghulp niet om gevaarlijke stoffen te transporteren.

Garantieverklaring

Beste doe-het-zelver,

U hebt een hoogwaardig wolcraft-product gekocht, waarvan u bij het doe-het-zelven veel plezier zult hebben.

wolcraft-producten voldoen aan een hoge technische norm en doorlopen intensieve ontwikkelings- en testfasen voordat ze in de handel terechtkomen. Gedurende de serieproductie zorgen voortdurende controles en regelmatige tests voor een hoge kwaliteitsstandaard.

Degelijke technische ontwikkelingen en betrouwbare kwaliteitscontroles bieden u de zekerheid van een juiste aankoop. Op het gekochte wolcraft-product verlenen wij 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat het product alleen voor het doe-het-zelven wordt gebruikt.

De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan uitsluitend schade als gevolg van materiaal- en fabricagefouten. Gebreken en schade als gevolg van ondeskundige bediening of gebrekkig onderhoud zijn van deze garantie uitgesloten. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten.

Garantieclaims kunnen alleen op vertoon van de factuur/aankoopbon in behandeling worden genomen. De door wolcraft verleende garantie laat uw wettelijke rechten als consument (nakoming bij non-conformiteit, ontbinding of prijsvermindering, schade- of onkostenvergoeding) onverlet.

Garantieclaims kunnen worden gericht aan:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Duitsland

Legenda dei simboli

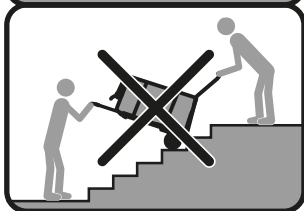


Pericolo generico

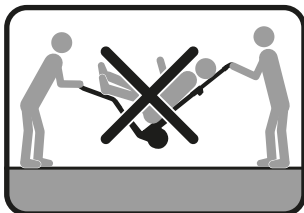


Indossare scarpe antinfortunistiche

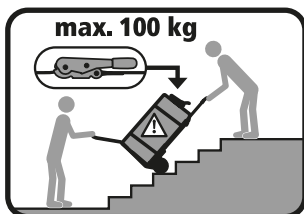
Prestare attenzione alla corretta direzione di trasporto.



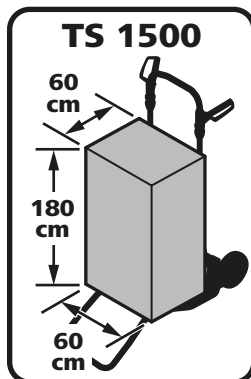
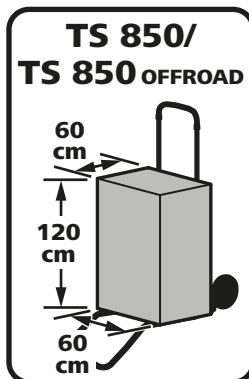
Non trasportare persone.



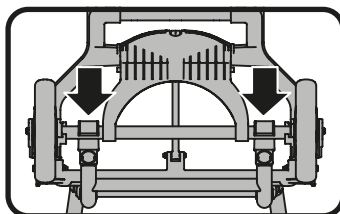
Assicurare la merce da trasportare.
Carico massimo 100 kg.



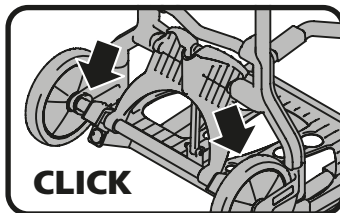
Dimensione massima della merce caricata



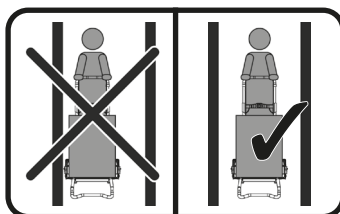
Entrambi i supporti della maniglia di trasporto devono poggiare sulla traversa.



Inserire la barra trasversale nei due portaruota.



Mantenere una distanza di sicurezza adeguata dal muro.



Conformità d'uso

La maniglia di trasporto deve essere utilizzata per il trasporto di carichi fino a 100 kg in particolare su scale o gradini. Il trasporto può essere effettuato solo in combinazione con i carrelli di trasporto wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500, fissando il carico in modo adeguato.

Indicazioni di sicurezza generali

1. È vietato trasportare persone con la maniglia di trasporto.
2. Caricare la merce solamente in modo tale che il carico possa sempre essere maneggiato dall'utente in modo sicuro su qualsiasi superficie.
3. Non allungare la maniglia di trasporto, né utilizzarla come leva. Non apportare modifiche tecniche al prodotto.
4. In combinazione con l'uso dei carrelli di trasporto wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500, rispettare la capacità di carico massima di 100 kg.
5. In particolar modo prima di salire su scale e gradini, non sopravvalutare le proprie capacità.
6. È necessario ripartire in modo proporzionato qualsiasi tipo di carico sulla struttura.
7. Procedere solo su percorsi piani e sicuri in cui non sussistano pericoli di ribaltamento e caduta.
8. Quando si utilizza la maniglia di trasporto in combinazione con il sistema di trasporto, indossare scarpe antinfortunistiche.
9. La maniglia di trasporto non può essere utilizzata come rimorchio per vetture.
10. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che le ruote siano completamente piegate verso l'esterno e che la traversa tra gli assi sia fissata saldamente ai supporti della ruota.
11. Assicurarsi che la maniglia di trasporto sia correttamente fissata nella traversa dei carrelli di trasporto wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD o TS1500.
12. Assicurare sempre la merce caricata con cinghie di tensione. Se si utilizzano i ganci elastici, il carico massimo non deve superare quello prescritto dal produttore.
13. In caso di utilizzo dei ganci elastici, durante il montaggio fissare saldamente i ganci in modo tale che non possano sganciarsi inavvertitamente. Non fissare i ganci sulla piastra portante dei carrelli di trasporto.
14. Controllare regolarmente la maniglia di trasporto e i carrelli e verificarne lo stato prima di ogni utilizzo. Non utilizzare maniglie o carrelli di trasporto guasti.
15. Il trasporto su scale e gradini deve sempre essere eseguito in modo che la persona che tiene la maniglia di trasporto si trovi al di sotto del carico.
16. Quando si depositano i carichi, assicurarsi sempre che le mani non si trovino al di sotto della maniglia.
17. Durante le manovre sui vani delle scale, assicurarsi sempre che sia presente una distanza sufficiente tra il muro e le mani.
18. Quando si utilizza la maniglia di trasporto con una seconda persona, prestare attenzione a non ostacolarsi a vicenda.
19. Conservare con cura il foglio d'istruzioni per consultazioni future.
20. Gli ausili di trasporto non devono essere utilizzati per trasportare sostanze pericolose.

Dichiarazione di garanzia

Gentile cliente,

lei ha acquistato un prodotto wolcraft di alta qualità che le sarà di grande aiuto nei lavori di bricolage.

I prodotti wolcraft rispettano i più alti standard tecnici e, prima di essere messi in commercio, vengono sottoposti a fasi intensive di sviluppo e test. Durante la produzione in serie, controlli continui e test regolari garantiscono i massimi standard qualitativi. Le regolari fasi di sviluppo tecnico e gli affidabili controlli di qualità le garantiscono di aver preso una corretta decisione d'acquisto. I prodotti wolcraft, utilizzati esclusivamente per il settore del bricolage, sono coperti da una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto.

La garanzia comprende solo danni all'oggetto di acquisto stesso e danni riconducibili a difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia non comprende difetti e danni causati da un utilizzo improprio o da una mancanza di manutenzione. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni resi noti dal cliente al termine del contratto. Le richieste di garanzia sono valide solo dietro presentazione dello scontrino o di una prova d'acquisto. La garanzia concessa da wolcraft non limita i suoi diritti di consumatore (adempimento successivo, recesso o riduzione del prezzo, risarcimento dei danni o indennità).

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania

Símbolos e respetivos significados



Aviso de perigo geral

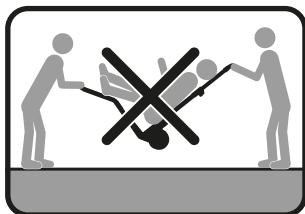


Use calçado de segurança

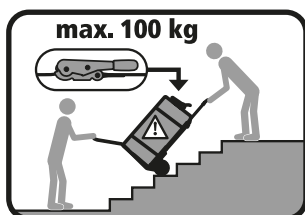
Preste atenção à posição de transporte correta!



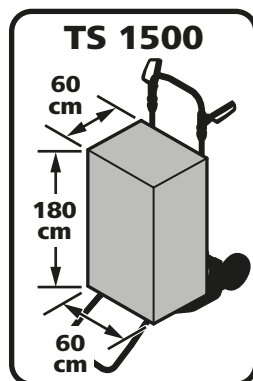
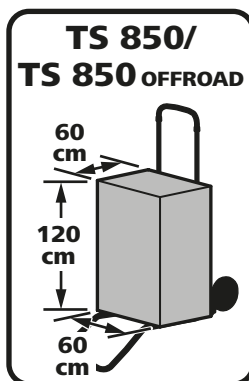
Não conduza/transporte pessoas!



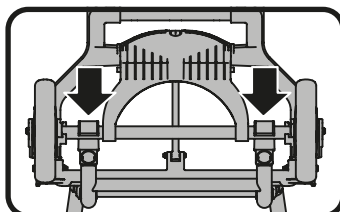
Transporte a carga de forma segura!
Capacidade de carga máx. 100kg!



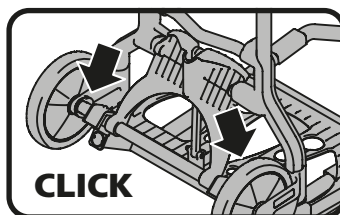
Dimensões máximas da carga



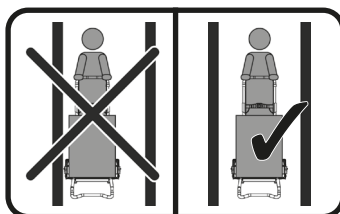
Ambos os suportes da maca porta-cargas devem estar apoiados na barra transversal!



Encaixar a barra transversal em ambos os suportes das rodas!



Mantenha uma distância de segurança adequada da parede!



Utilização adequada

A maca porta-cargas deve ser utilizada para transportar cargas até no máx. 100 kg, especialmente em escadas ou degraus. O transporte só pode ser realizado em conjunto com os carros de transporte wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500 com proteção adequada da carga.

Instruções gerais de segurança

1. É proibido transportar pessoas na maca porta-cargas.
2. Carregue apenas de forma a que a carga possa ser sempre manuseada com segurança pelo utilizador em todos os tipos de piso.
3. A maca porta-cargas não pode ser ampliada ou utilizada como alavanca. Nenhuma outra alteração técnica pode ser feita no produto.
4. Observe a capacidade máxima de carga de 100 kg em combinação com os carros de transporte wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500.
5. Não sobrestime as suas próprias capacidades, em especial em escadas e degraus.
6. No caso de todas as cargas, é necessário garantir uma distribuição uniforme do peso pela estrutura do quadro.
7. Utilize apenas trajetos suficientemente seguros e protegidos, sem perigo de tombamento ou quedas.
8. Use calçado de segurança ao utilizar a maca porta-cargas em combinação com o sistema de transporte.
9. A maca porta-cargas não deve ser utilizada como um reboque em veículos.
10. Antes de cada utilização, certifique-se de que as rodas estão totalmente abertas e que a barra transversal está bem fixada entre os eixos nos suportes das rodas.
11. Certifique-se de que a maca porta-cargas está corretamente encaixada na barra transversal dos carros de transporte wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD ou TS1500.
12. Fixe sempre a carga com cintas tensoras adequadas. Ao utilizar esticadores, a carga máxima não poderá ser ultrapassada de acordo com a indicação do fabricante.
13. Ao utilizar esticadores, os ganchos deverão ser bem presos ou fixados durante a colocação, de modo a que não possam soltar-se inadvertidamente, no sentido de evitar ferimentos. Não fixar o gancho na placa de suporte dos carros de transporte.
14. Verifique o estado das macas porta-cargas e dos carros de transporte regularmente e antes de cada utilização. Não devem ser utilizadas macas porta-cargas ou carros de transporte defeituosos.
15. O transporte em escadas e degraus deve ser sempre realizado de forma a que a pessoa com a maca porta-cargas fique numa posição inferior à carga.
16. Ao pousar a carga, certifique-se sempre de que não tem as mãos debaixo da maca.
17. Ao manobrar nas escadas, certifique-se de que há espaço suficiente entre a parede e as mãos.
18. Ao usar a maca porta-cargas com uma segunda pessoa, tenha cuidado para não interferirem um com o outro.
19. Guarde o manual de instruções cuidadosamente para futura referência!
20. O auxiliar de transporte nunca deve ser utilizado para transportar mercadorias perigosas.

Declaração de garantia

Caro(a) entusiasta do bricolage,

Adquiriu um valioso produto wolcraft que lhe trará muitas horas de prazer nas suas atividades de bricolage.

Os produtos wolcraft possuem um elevado nível técnico e são sujeitos a intensivas fases de desenvolvimento e de teste antes de chegarem aos distribuidores. Durante a produção em série, controlos constantes e testes regulares asseguram o elevado nível de qualidade. Os sólidos desenvolvimentos técnicos e os fiáveis controlos de qualidade oferecem-lhe a segurança de uma decisão de compra acertada. Com o produto wolcraft adquirido, asseguramos-lhe uma garantia de 10 anos a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva dos aparelhos na área do bricolage.

A garantia abrange apenas danos no próprio objeto de compra e apenas aqueles que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. Esta garantia não abrange falhas e danos relacionados com uma utilização indevida ou manutenção inadequada do equipamento.

A garantia também não abrange indícios de uso habituais e de desgaste típico da utilização, assim como falhas e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato.

O direito à garantia apenas pode ser reivindicado mediante a apresentação da fatura/prova de compra. A garantia oferecida pela wolcraft não limita os seus direitos legais enquanto consumidor (reparo ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos).

As reclamações de garantia deverão ser endereçadas a:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Alemanha

Symboler og betydning

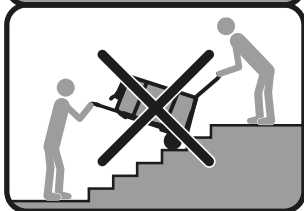


Generel advarsel mod fare.

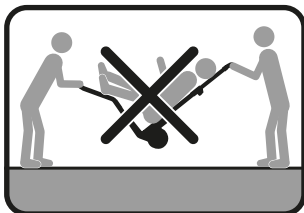


Brug altid sikkerhedssko

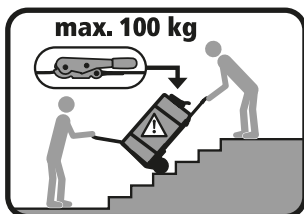
Vær opmærksom på den korrekte bæreretning.



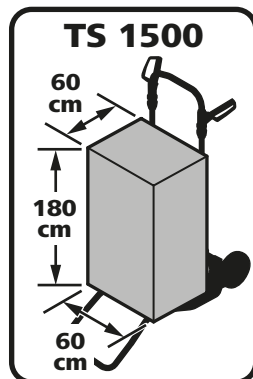
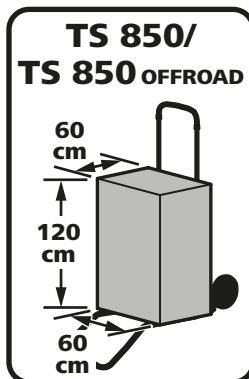
Undlad at køre/bære personer.



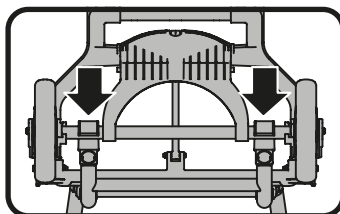
Fastgør transportgods.
Maks. belastning: 100 kg.



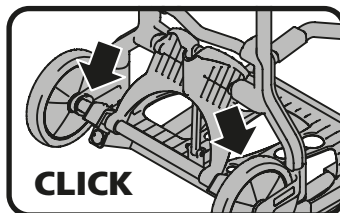
Opmåling af maksimalt transportgods



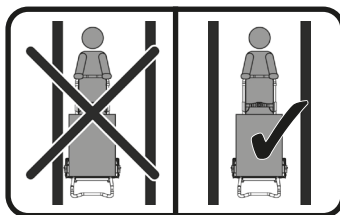
Begge bærebøjleholdere skal ligge på tværstiveren.



Tværstangen skal gå i indgreb med begge hjulholdere.



Overhold passende sikkerhedsafstand til væggen.



Bærebøjlen er til transport af gods op til 100 kg, især på trapper eller trin. Transport må kun ske i forbindelse med wolcraft-transportvogn TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500 med egnet lastsikring.

Generelle sikkerhedsanvisninger

1. Det er forbudt at transportere personer med bærebøjlen.
2. Må kun lastes på en sådan måde, at brugeren altid kan håndtere lasten sikkert på ethvert underlag.
3. Bærebøjlen må ikke forlænges eller anvendes som løftestang. Der må heller ikke foretages andre tekniske ændringer af produktet.
4. Overhold den maksimale bæreevne på 100 kg i forbindelse med wolcraft-transportvogn TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
5. Især på trapper og trin skal man være opmærksom på ikke at overvurdere sin egen personlige formåen.
6. Ved alle typer transportgods skal vægten fordeles så ligeligt på rammekonstruktionen som muligt.
7. Gå kun på faste underlag og tilstrækkeligt sikre adgangsveje uden risiko for, at lasten vælter eller falder.
8. Brug sikkerhedssko ved brug af bærebøjlen i kombination med transportsystemet.
9. Bærebøjlen må ikke anvendes som anhænger på køretøjer.
10. Før ibrugtagning skal man kontrollere, at hjulene er helt klappet ud, og at tværstiveren mellem akslerne i hjulholderne er korrekt fastgjort.
11. Sørg for, at bærebøjlen hænger korrekt i tværstiveren i wolcraft-transportvogn TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
12. Fastspænd altid transportgodset med egnede spænderemme. Ved anvendelse af gummistropper må den maksimale vægt i henhold til producentens oplysninger ikke overskrides.
13. Ved anvendelse af gummistropper skal man, for at undgå kvæstelser, holde godt fast i krogene ved monteringen eller fastgøre dem på en sådan måde, at de ikke ved et uheld kan frigøres. Krogene må ikke fastgøres på transportvognens bæreplade.
14. Kontrollér bærebøjlen og transportvognens tilstand regelmæssigt og hver gang inden brug. Defekte bærebøjler eller transportvogne skal tages ud af brug.
15. Transport på trapper og trin skal udføres således, at personen med bærebøjlen befinder sig under lasten.
16. Ved sænkning af lasten skal man sørge for, at hænderne ikke befinder sig under bøjlen.
17. Ved flytning i trappeopgange skal man være sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem væg og hænder.
18. Ved anvendelse af bærebøjlen sammen med en anden person skal man sørge for, at man ikke går i vejen for hinanden.
19. Opbevar betjeningsvejledningen til senere konsultation et sikkert sted.
20. Bærehjælpen må ikke benyttes til transport af farlige stoffer.

Garantierklæring

Kære gør det selv-kvinde og kære gør det selv-mand

Du har købt et kvalitetsprodukt fra wolcraft, som vil gøre dine gør det selv-projekter til en leg. Produkter fra wolcraft lever op til de højeste tekniske standarder og gennemgår omfattende og intensive udviklings- og testfaser, før de lander i handelen. Den høje kvalitetsstandard sikres ved hjælp af løbende kontroller og regelmæssige test under serieproduktionen. Solid og innovativ teknologi og grundige kvalitetskontroller giver dig den fornødne sikkerhed til at kunne træffe den rigtige købsbeslutning. Hvis det indkøbte wolcraft-produkt kun anvendes til gør det selv-arbejde, yder vi 10 års garanti fra købsdatoen.

Garantien dækker kun skader på selve købsgenstanden, og her kun sådanne skader, der skyldes materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke mangler og skader, der skyldes uhensigtsmæssig betjening eller manglende vedligeholdelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage samt mangler og skader, som kunden havde kendskab til ved aftalens indgåelse. Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremvisning af faktura/købsbevis. Den af wolcraft ydede garanti indskrænker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger (berigtigelse, ophævelse eller afslag, skadeserstatning eller refundering af omkostninger).

Garantikrav skal stiles til:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Tyskland

Symboler och betydelse

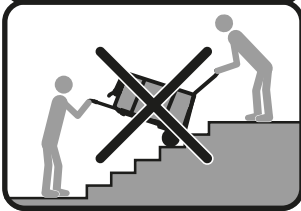


Varning för allmän fara

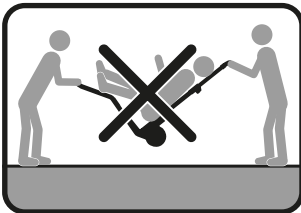


Bär skyddsskor

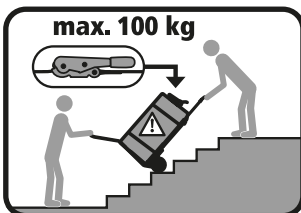
Var noga med att bära på rätt sätt!



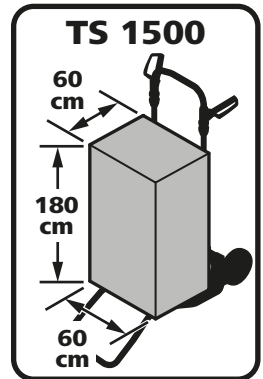
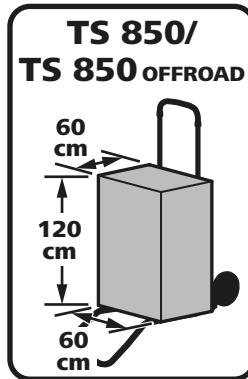
Kör/bär inga personer!



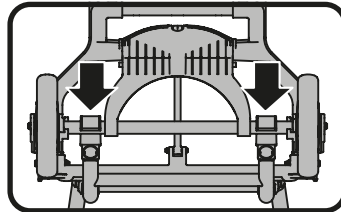
Säkra lasten!
Belastning max. 100 kg!



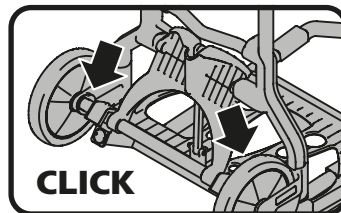
Mått för maximal last



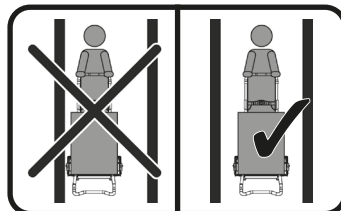
Båda bärhandtagshållarna måste ligga på tvärstaget!



Fäst tvärstangen i båda hjulhållarna!



Håll ett lämpligt säkerhetsavstånd till väggen!



Föreskriven användning

Bärhandtaget ska användas för transport av last upp till max. 100 kg, särskilt i trappor eller steg. Transport får bara göras i kombination med wolcraft transportvagnar TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500 med lämplig säkring av last.

Allmänna säkerhetsanvisningar

1. Bärhandtaget får inte användas för att transportera personer.
2. Placera endast lasten på ett sådant sätt att användaren kan hantera den på ett säkert sätt på alla typer av underlag.
3. Bärhandtaget får inte förlängas eller användas som hävstång. Inga tekniska ändringar får göras på produkten.
4. Observera den maximala bärförmågan på 100 kg i kombination med wolcraft transportvagnar TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
5. Var särskilt försiktig i trappor och steg så att du inte överskattar din egen förmåga.
6. All last måste placeras på ett sådant sätt att vikten fördelas jämnt på ramkonstruktionen.
7. Transportera endast på ordentligt fastsatta och säkrade sträckor där det inte finns någon risk att lasten välter eller ramlar ner.
8. Bär skyddsskor när du använder bärhandtaget tillsammans med transportsystemet.
9. Bärhandtaget får inte användas som släp på fordon.
10. Säkerställ före varje användning att hjulen är helt utfällda och att tvärstaget är ordentligt fixerat mellan axlarna i hjulspindlarna.
11. Se till att bärhandtaget har hakat fast ordentligt i tvärstaget på wolcraft transportvagn TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
12. Säkra alltid lasten med lämpliga spännremmar. Om spänngummin används får den maximala last som anges av tillverkaren inte överstigas.
13. Om spänngummin används måste, för att undvika skador, hakarna hållas fast eller fixeras på ett sådant sätt att de inte kan lossna av misstag. Hakarna får inte fixeras i transportvagnarnas bärplatta.
14. Kontrollera bärhandtagets och transportvagnarnas skick regelbundet och före all användning. Defekta bärhandtag eller transportvagnar får inte användas.
15. Transport i trappor och steg ska alltid göras på ett sådant sätt att personen med bärhandtaget befinner sig nedanför lasten.
16. Vid avlastning ska du alltid se till att händerna inte är under handtaget.
17. Vid flyttning i trapphus ska du se till att det alltid finns ett tillräckligt avstånd mellan väggen och händerna.
18. Vid användning av bärhandtaget med en annan person ska du se till att ni inte hindrar varandra.
19. Förvara instruktionsboken noggrant så att du kan använda den som referens senare.
20. Bärhjälpen får inte användas för att transportera farliga ämnen.

Garantiförklaring

Bästa hemmafixare,

du har köpt en kvalitetsprodukt från wolcraft, som du kommer att ha stor glädje av när du fixar i hemmet.

Produkter från wolcraft håller en hög teknisk standard och genomgår intensiva utvecklings- och testfaser innan de når handeln. Ständiga kontroller och regelbundna tester under serietillverkningen säkerställer en hög kvalitetsstandard. Tack vare den solida tekniska utvecklingen och de tillförlitliga kvalitetskontrollerna kan du känna dig säker på att du har gjort en bra köp. Vi ger dig 10 års garanti på wolcraft-produkten från och med köpdatumet, förutsatt att den enbart används för hemmabruk.

Garantin täcker bara skador på själva produkten, och endast sådana som kan härledas till material- och tillverkningsfel. Garantin täcker inte defekter och skador som beror på icke fackmannamässig användning eller felaktigt underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och normalt slitage eller sådana defekter och skador som kunden kände till då avtalet slöts. Garantianspråk kan endast göras gällande vid uppvisade av faktura/kvitto. Den garanti som wolcraft lämnar begränsar inte dina rättigheter som konsument enligt lag (avhjälpande eller omleverans, ångerrätt eller prissänkning, ersättning för skada eller utgifter).

Garantianspråk skickas till:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

D-56746 Kempenich

Tyskland

Symbolit ja niiden merkitys

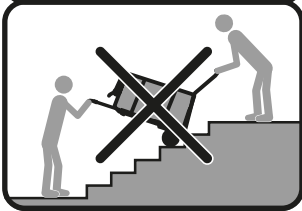


Yleisvaroitus

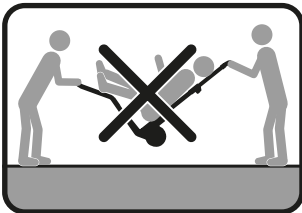


Käytä turvakengkiä

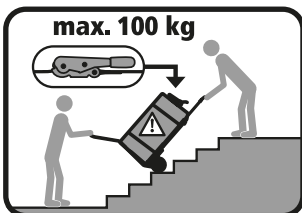
Varmista, että kantosuunta on oikea!



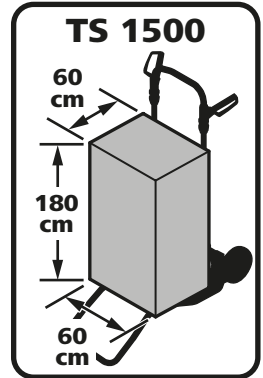
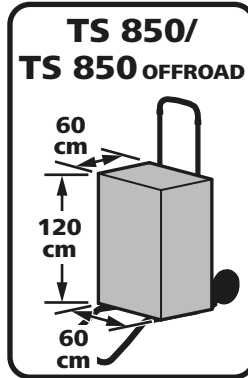
Älä kuljeta/kanna henkilöitä!



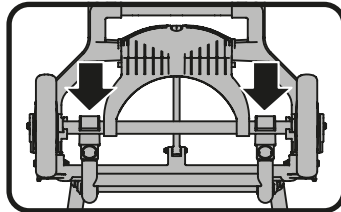
Kiinnitä kuormattavat tavarat!
Kuormitus maks. 100 kg!



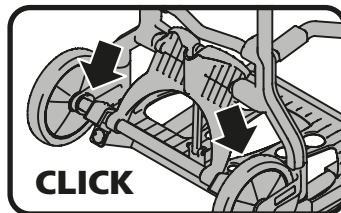
Kuorman mitat enintään



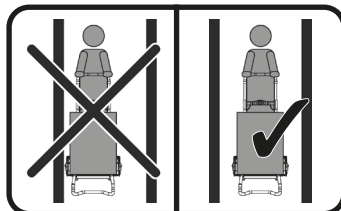
Molemmat kantokahvan pidikkeet
on asetettava poikittaistukeen!



Lukitse poikittaistanko molempiin
pyörän pitimiin!



Noudata sopivaa turvaetäisyyttä seinään!



Määräystenmukainen käyttö

Kantokahvaa käytetään enintään 100 kg:n suuruisien kuormien kuljetukseen erityisesti portaissa ja askelmissa. Kantokahvaa saa käyttää vain kuljetukseen Wolfcraftin nokkakärkyjen TS850 / TS850 OFFROAD tai TS1500 kanssa ja kuormien on oltava oikein sidottu.

Yleiset turvallisuusohjeet

1. Henkilöiden kuljettaminen kantokahvalla on kielletty.
2. Kokoa kuorma siten, että pystyt käsittelemään sitä turvallisesti kaikilla alustoilla.
3. Kantokahvaa ei saa pidentää eikä käyttää vipuna. Tuotteeseen ei myöskään saa tehdä muita teknisiä muutoksia.
4. Noudata 100 kg:n enimmäiskantavuutta Wolfcraftin nokkakärkyjen TS850 / TS850 OFFROAD tai TS1500 kanssa.
5. Varmista erityisesti portaissa ja askelmissa, että et yliarvioi omia voimiasi.
6. Kuormat tulee aina koota siten, että paino jakautuu rungolle tasaisesti.
7. Estä kallistuminen ja kaatuminen käyttämällä vain riittävän luotettavia ja turvallisia kulkureittejä.
8. Käytä turvakengä, kun käytät kantokahvaa yhdessä kuljetusjärjestelmän kanssa.
9. Kantokahvaa ei saa kytkeä ajoneuvoihin.
10. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että pyörät ovat täysin ulkona ja että akselien välinen poikittaistuki on tiukasti kiinni pyörien kannattimissa.
11. Varmista, että kantokahva on kiinnitetty asianmukaisesti Wolfcraftin nokkakärkyjen TS850 / TS850 OFFROAD tai TS1500 poikittaistukeen.
12. Kuorman sitomiseen on käytettävä aina sopivia hihnoja. Kiinnityskumeja käytettäessä ei valmistajan ilmoittamaa enimmäiskuormitusta saa ylittää.
13. Onnettomuuksien estämiseksi on koukut kiinnityskumeja käytettäessä kiinnitettävä tai sidottava hyvin niin, että ne eivät pääse vahingossa irtoamaan. Koukkuja ei saa kiinnittää nokkakärkyjen kannatinlevyyn.
14. Tarkasta kantokahva ja nokkakärkyt säännöllisesti ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Viallisia kantokahvoja tai nokkakärkyjä ei saa enää käyttää.
15. Kuljetuksen on tapahduttava portaissa ja askelmissa aina siten, että henkilö on kantokahvan kanssa kuorman alapuolella.
16. Kun lasket kuormaa alas, varmista aina, että kätesi eivät ole kahvan alapuolella.
17. Varmista portaikoissa tapahtuvissa kuljetuksissa, että seinän ja käsien välissä on aina riittävä etäisyys.
18. Kun käytät kantokahvaa yhdessä toisen henkilön kanssa, varmista, että ette häiritse toisiaanne.
19. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten!
20. Kantoapuvälinettä ei saa käyttää vaarallisten aineiden kuljetukseen.

Takuuilmoitus

Hyvä tee-se-itse-henkilö

Olet hankkinut korkealuokkaisen wolfcraft-tuotteen, josta on paljon iloa ja hyötyä. wolfcraft-tuotteet täyttävät korkeat tekniset vaatimukset ja käyvät ennen markkinoille pääsyään läpi intensiivisen kehitys- ja testausvaiheen. Sarjatuotannon korkeat laatuvaatimukset varmistetaan jatkuvalla seurannalla ja säännöllisellä testauksella. Vankka tekninen kehitys ja luotettava laadunvalvonta varmistavat, että käyttäjä on tehnyt oikean ostopäätöksen. Valmistaja antaa hankituille wolfcraft-tuotteille vain omassa tee-se-itse-käytössä 10 vuoden takuun ostopäivästä.

Takuu kattaa vain itse kaupan kohteessa esiintyvät materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat vauriot. Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai huollon puutteesta. Takuun piiriin eivät myöskään kuulu normaali kuluminen eivätkä viat ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä. Takuuvaatimuksia voidaan esittää ainoastaan esittämällä kuitti ja/tai ostotodistus. wolfcraftin myöntämä takuu ei rajoita asiakkaan kuluttajansuojaa (jälkitoimitus, kaupan purkaminen tai hinnanalennus, vahingon- tai kulukorvaus).

Takuuvaatimukset osoitetaan seuraavalle taholle:

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Saksa

Symboler og betydning

Maks. mål for lasten

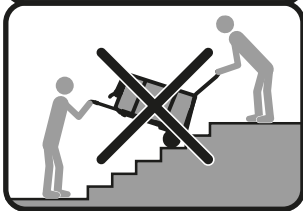


Advarsel om generell fare

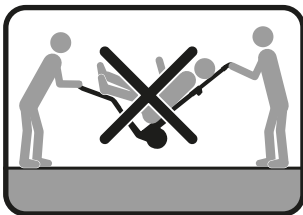


Bruk vernesko

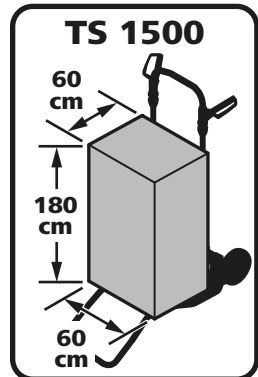
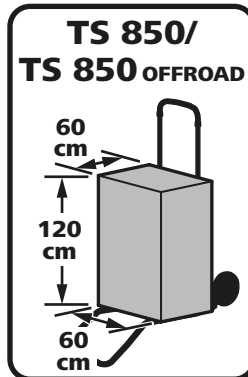
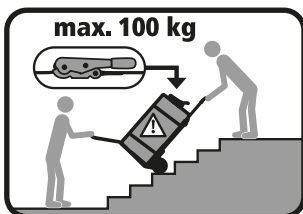
Pass på at du bærer i riktig retning.



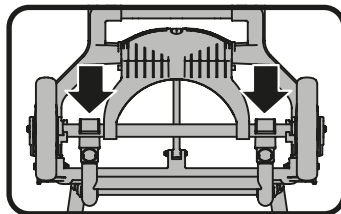
Må ikke brukes til å frakte/bære personer.



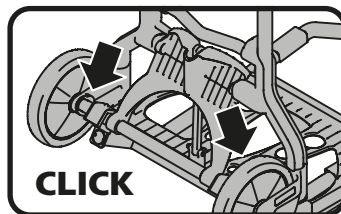
Pass på å sikre det som skal transporteres.
Maks. belastning 100 kg.



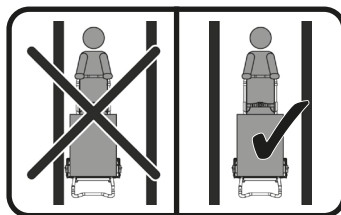
Begge bærebøyleholderne må være
festet på tverrstaget.



Klikk tverrstaget på plass i begge hjulholderne.



Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand
til veggen.



Tiltenkt bruk

Bærebøylen skal bare brukes til transport av last på maks. 100 kg (dette er særlig viktig når du går i trapper og trinn). Transport må bare skje i forbindelse med en wolcraft transporttralle TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500 med egnet lastsikring.

Generelle sikkerhetsråd

1. Bærebøylen må ikke brukes til persontransport.
2. Den må bare lastes slik at brukeren alltid kan håndtere lasten trygt på alle underlag.
3. Bærebøylen må ikke forlenges eller brukes som løftearm. Det må heller ikke foretas noen andre tekniske endringer på produktet.
4. Overhold den maksimale bæreevnen på 100 kg i kombinasjon med en wolcraft transporttralle TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
5. Vær ekstra påpasselig i trapper og trinn med at du ikke overvurderer din egen styrke.
6. For alle typer last er det viktig å få en jevn vektfordeling på rammekonstruksjonen.
7. Den må bare brukes på et stabilt og sikkert underlag uten fare for å velte eller tippe.
8. Ha på deg vernesko når du bruker bærebøylen sammen med transportsystemet.
9. Bærebøylen må ikke brukes som tilhenger på et kjøretøy.
10. Forviss deg før hver bruk om at hjulene er brettet helt ut og at tverrstaget mellom akslingene er skikkelig festet i hjulholderne.
11. Pass på at bærebøylen er forskriftsmessig festet til tverrstaget på en wolcraft transporttralle TS850 / TS850 OFFROAD eller TS1500.
12. Lasten må alltid sikres med egnede lastestropper. Ved bruk av gummistropper må ikke lasten være tyngre enn maksimal bæreevne angitt av produsenten.
13. For å unngå skader ved bruk av gummistropper må du passe på å holde godt i krokene ved montering. Krokene må festes slik at de ikke løsner ved et uhell. Ikke fest kroker på bæreplaten til transporttrallen.
14. Kontroller tilstanden til bærebøylen og transporttrallen regelmessig, og før hver gang du bruker den. En defekt bærebøyle eller transporttralle må ikke brukes mer.
15. Transport via trapper og trinn må alltid utføres slik at personen med løftebøylen befinner seg på nedsiden av lasten.
16. Pass alltid på at hendene ikke er under bøylen når du setter ned lasten.
17. Pass alltid på at det er nok avstand mellom vegg og hender når du håndterer last i trapper.
18. Pass på å ikke komme i veien for hverandre hvis det er to personer som håndterer bærebøylen.
19. Ta godt vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
20. Bærehjelpen skal ikke brukes til å transportere farlig materiale.

Garantierklæring

Kjære gjør-det-selv-kunde,

Du har skaffet deg kvalitetsprodukt fra wolcraft som vil gi deg mye glede i dine daglige sysler. wolcraft-produkter holder en høy teknisk standard og gjennomgår intensiv utvikling og testing før de havner i butikkene. Under serieproduksjon sikrer stadige kontroller og regelmessige tester en høy kvalitetsstandard. Solide tekniske utviklinger og pålitelige kvalitetskontroller gir deg en sikkerhet av å ha gjort et riktig kjøp. Vi gir deg 10 års garanti på wolcraft-produktet ditt fra kjøpsdatoen, forutsatt at det bare har vært brukt til private formål.

Garantien omfatter bare skader på selve kjøpsgjenstanden, og bare skader som skyldes material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke mangler og skader som skyldes feil håndtering eller manglende vedlikehold. Garantien omfatter heller ikke vanlige slitasjemerker og vanlig bruksslitasje eller mangler og skader som var kjent for kunden på kjøpstidspunktet. Garantikrav må alltid dokumenteres med faktura/kjøpskvittering. Garantien fra wolcraft begrenser ikke dine juridiske rettigheter som forbruker (erstatning, angrerett eller avslag, skadeserstatning eller refusjon).

Garantikrav sendes til:
wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Tyskland

Symbole i ich znaczenie

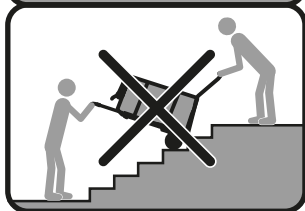


Ostrzeżenie przed ogólnymi zagrożeniami

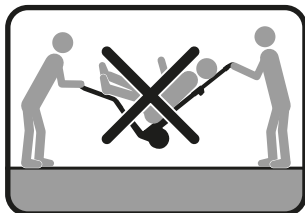


Stosować obuwie ochronne

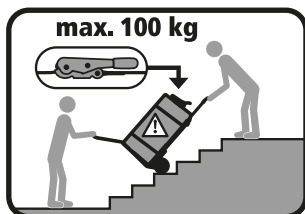
Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek przenoszenia!



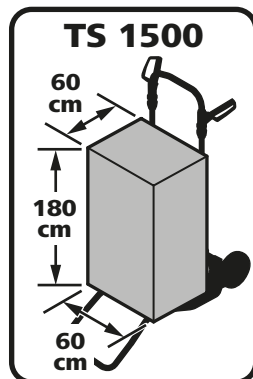
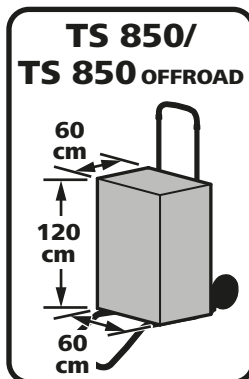
Nie przewozić/przenosić osób!



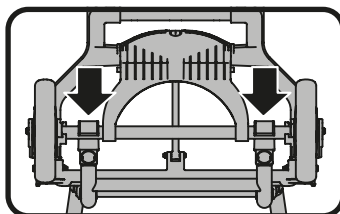
Zabezpieczyć ładunek!
Max. obciążenie 100 kg!



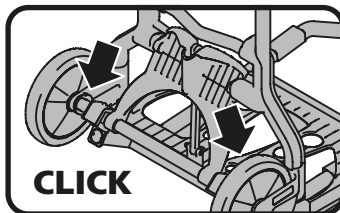
Maksymalne wymiary ładunku



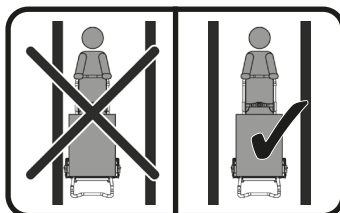
Obydwa uchwyty pałaka transportowego muszą być założone na poprzeczkę!



Zablokować drążek poprzeczny w obydwu uchwytach kół!



Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od ścian!



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pałąk transportowy jest przeznaczony do transportu obciążeń o wadze do 100 kg, szczególnie na schodach. Wolno go używać jedynie wraz z wózkiem transportowym wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD lub TS1500 i odpowiednim zabezpieczeniem ładunku.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Transport osób za pomocą pałąka transportowego jest zabroniony.
2. Obciążenie należy zawsze dostosowywać do możliwości użytkownika - użytkownik musi być w stanie poruszać się z wózkiem na każdym podłożu.
3. Nie wolno wydłużać pałąka transportowego ani stosować go w charakterze dźwigni. Nie wolno dokonywać żadnych innych zmian technicznych produktu.
4. Nie wolno przekraczać ograniczenia nośności wynoszącego 100 kg w połączeniu z wózkiem transportowym wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD lub TS1500.
5. Zachować szczególną ostrożność zwłaszcza na schodach, nie przeceniając przy tym własnych możliwości.
6. Niezależnie od obciążenia jego masa musi być równomiernie rozłożona na konstrukcji ramy.
7. Stosować tylko na odpowiednio utwardzonych i zabezpieczonych powierzchniach, na których obciążenie nie może zostać przechylone ani strącone.
8. Podczas korzystania z pałąka transportowego w połączeniu z systemem transportowym należy nosić obuwie ochronne.
9. Pałąk transportowy nie wolno przyczepiać do pojazdów.
10. Przed każdym użyciem należy się upewnić, że koła są całkowicie rozłożone, a poprzeczna podpora między osiami w nośnikach kół jest mocno przytwierdzona.
11. Zwrócić uwagę na to, by pałąk transportowy był prawidłowo zamocowany do poprzeczki wózka transportowego wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD lub TS1500.
12. Przewożony towar należy zawsze zabezpieczyć stosownymi pasami transportowymi. W razie zastosowania gum mocujących nie można przekraczać maksymalnego obciążenia wskazanego przez producenta.
13. Aby uniknąć obrażeń wskutek zastosowania gum mocujących, należy upewnić się, że haki są mocno przytwierdzone lub przymocować je w taki sposób, aby nie można ich było przypadkowo poruszyć. Haków nie należy mocować na płycie nośnej wózka transportowego.
14. Regularnie i przed każdym użyciem należy sprawdzać stan pałąka i wózka transportowego. Nie wolno używać uszkodzonego pałąka ani wózka transportowego.
15. Podczas transportu po schodach osoba trzymająca pałąk transportowy powinna zawsze znajdować się poniżej ładunku.
16. Przy zdejmowaniu ładunku uważać, by ręce nie znalazły się pod pałąkiem.
17. Przy manewrowaniu na klatce schodowej uważać, by między ścianą a rękami była zawsze odpowiednia odległość.
18. Podczas korzystania z pałąka transportowego z pomocą drugiej osoby uważać, by sobie wzajemnie nie przeszkadzać.
19. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania!
20. Nie wolno używać systemu pomocy przy noszeniu do transportu materiałów niebezpiecznych.

Oświadczenie gwarancyjne

Drodzy majsterkowicze!

Zakupiony przez Państwo produkt firmy wolcraft jest wysokiej jakości i korzystanie z niego podczas domowych remontów będzie sprawiać wiele radości.

Produkty firmy wolcraft odpowiadają najostrzejszym normom technicznym i zanim trafiają na rynek, przechodzą wiele złożonych etapów konstrukcyjnych i testowych. Stałe kontrole i regularne testy podczas produkcji seryjnej zapewniają wysoką jakość naszych urządzeń. Staranne opracowanie konstrukcji i niezawodne kontrole jakości dają pewność dokonania dobrego zakupu.

Na zakupiony produkt firmy wolcraft otrzymują Państwo 10-letnią gwarancję od daty zakupu pod warunkiem korzystania z urządzenia wyłącznie na potrzeby napraw domowych.

Gwarancja obejmuje tylko szkody dotyczące samego przedmiotu zakupu i odnoszące się jedynie do wad materiału i błędów fabrycznych. Gwarancją nie są objęte usterki ani uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej obsługi lub braku konserwacji produktu. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków czy uszkodzeń, o których klient wiedział podczas zawierania transakcji. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić wyłącznie za okazaniem rachunku/dowodu zakupu. Przyznawana przez firmę wolcraft gwarancja nie ogranicza praw kupującego jako konsumenta (do działań naprawczych, odstąpienia od zakupu lub obniżenia ceny kupna ze względu na wadę towaru, za którą odpowiada sprzedający, zwrotu nakładów czy odszkodowania).

Roszczenia gwarancyjne należy kierować na adres:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Niemcy

Σύμβολα και σημασία τους

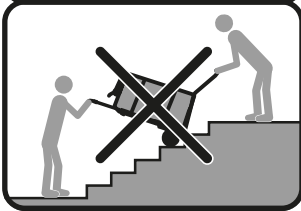


Προειδοποίηση για γενικούς κινδύνους

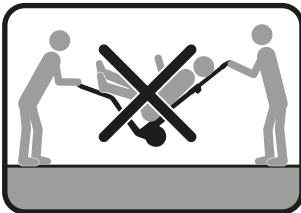


Φοράτε προστατευτικά παπούτσια

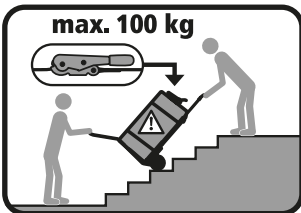
Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση μεταφοράς!



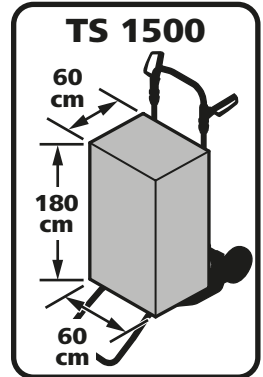
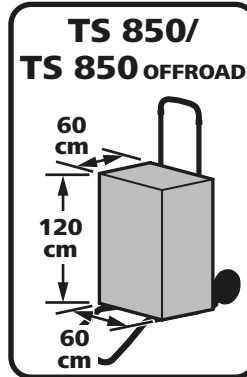
Μην μεταφέρετε/μετακινείτε άτομα!



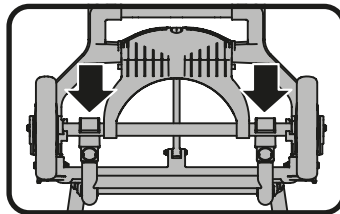
Ασφαλίστε τον μίαντα μεταφοράς!
Μέγιστο φορτίο 100kg!



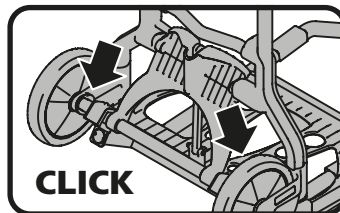
Μέγιστες διαστάσεις φορτίου



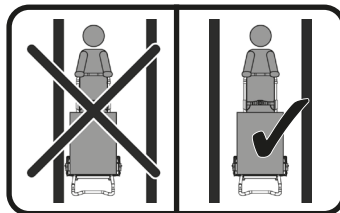
Και τα δύο στηρίγματα της μπάρας μεταφοράς πρέπει να εφαρμόζουν στην εγκάρσια ράβδο!



Κουμπώστε την εγκάρσια ράβδο στα δύο στηρίγματα τροχών!



Κρατάτε την κατάλληλη απόσταση ασφαλείας από τον τοίχο!



Προβλεπόμενη χρήση

Η μπάρα μεταφοράς πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά φορτίων έως 100kg το πολύ, και ειδικότερα σε σκάλες ή σκαλοπάτια. Η μεταφορά επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με το καρότσι μεταφοράς wolfcraft TS850 / TS850 OFFROAD ή TS1500 με κατάλληλη ασφάλιση φορτίου.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1. Απαγορεύεται η μεταφορά ατόμων με την μπάρα μεταφοράς.
2. Φορτώνετε με τέτοιο τρόπο, ώστε ο χρήστης να μπορεί να ελέγχει οποιαδήποτε στιγμή το φορτίο σε κάθε έδαφος.
3. Η μπάρα μεταφοράς δεν επιτρέπεται να επεκταθεί ή να χρησιμοποιηθεί ως μοχλός. Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν άλλες τεχνικές μετατροπές στο προϊόν.
4. Προσέξτε την μέγιστη ικανότητα φορτίου των 100 kg, σε συνδυασμό με τα καρότσια μεταφοράς wolfcraft TS850 / TS850 OFFROAD ή TS1500.
5. Προσέξτε ιδιαίτερα στις σκάλες και τα σκαλοπάτια και μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας.
6. Σε όλα τα φορτία θα πρέπει να μεριμνήσετε για την ομοιόμορφη κατανομή του βάρους επάνω στην κατασκευή του πλαισίου.
7. Να κινείστε μόνο σε σταθερές και ασφαλείς διαδρομές χωρίς κίνδυνο ανατροπής ή πτώσης.
8. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας κατά τη χρήση της μπάρας μεταφοράς σε συνδυασμό με το σύστημα μεταφοράς.
9. Η μπάρα μεταφοράς δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως ρυμουλκούμενο σε οχήματα.
10. Πριν από κάθε χρήση βεβαιώστε ότι οι τροχοί έχουν αναπτυχθεί τελείως και ότι η εγκάρσια ράβδος έχει στερεωθεί ανάμεσα στα στηρίγματα των τροχών.
11. Προσέξτε ώστε η μπάρα μεταφοράς να είναι σωστά κρεμασμένη στην εγκάρσια μπάρα των καροτσιών μεταφοράς wolfcraft TS850 / TS850 OFFROAD ή TS1500.
12. Ασφαλίστε πάντα το φορτίο με τους κατάλληλους ιμάντες συγκράτησης. Όταν χρησιμοποιείτε τα λάστιχα συγκράτησης δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί το μέγιστο φορτίο που αναφέρει ο κατασκευαστής.
13. Εάν χρησιμοποιηθούν λάστιχα συγκράτησης θα πρέπει, για την αποφυγή τραυματισμών, να συγκρατηθούν σωστά τα άγκιστρα κατά τη στερέωση ή αντίστοιχα να στερεωθούν έτσι ώστε να μην μπορούν να λυθούν από μόνα τους. Μην στερεώνετε τα άγκιστρα στην πλάκα φορέα του καροτσιού μεταφοράς.
14. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της μπάρας μεταφοράς και του καροτσιού μεταφοράς πριν από κάθε χρήση. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν οι ελαττωματικές μπάρες μεταφοράς ή ελαττωματικά τα καρότσια μεταφοράς.
15. Η μεταφορά σε σκάλες και σκαλοπάτια θα πρέπει να γίνεται πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε το άτομο με τη μπάρα μεταφοράς να βρίσκεται κάτω από το φορτίο.
16. Κατά την απόθεση του φορτίου θα πρέπει να προσέξετε ώστε τα χέρια σας να μην βρίσκονται κάτω από την μπάρα.
17. Κατά τους ελιγμούς σε κλιμακοστάσια, προσέξτε ώστε να υπάρχει πάντα αρκετή απόσταση ανάμεσα στα χέρια σας και τον τοίχο.
18. Όταν χρησιμοποιείτε την μπάρα μεταφοράς με ένα δεύτερο άτομο, προσέξτε ώστε να μην εμποδίζετε ο ένας τον άλλον.
19. Φυλάξτε σε ασφαλές σημείο τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση!
20. Το βοήθημα μεταφοράς δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Δήλωση εγγύησης

Αγαπητέ ερασιτέχνη μάστορα,

αποκτήσατε ένα προϊόν wolcraft υψηλής ποιότητας που θα σας διευκολύνει στα μαστορέματά σας.

Τα προϊόντα wolcraft ανταποκρίνονται στις υψηλές τεχνικές προδιαγραφές και πριν φτάσουν στο εμπόριο, έχουν περάσει από εντατικές φάσεις εξέλιξης και δοκιμών. Στο στάδιο παραγωγής, οι συνεχείς έλεγχοι και τακτικές δοκιμές διασφαλίζουν τις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας.

Οι τεχνολογικές εξελίξεις και οι αξιόπιστοι έλεγχοι ποιότητας σας δίνουν τη σιγουριά ότι έχετε κάνει τη σωστή επιλογή αγοράς. Για το προϊόν wolcraft που προμηθευτήκατε παρέχουμε 10 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για αποκλειστική χρήση στον τομέα των ερασιτεχνών μαστόρων.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ζημιές που θα προκληθούν στο αντικείμενο αγοράς και μόνο αυτές που οφείλονται σε σφάλματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές και τις φθορές που θα προκληθούν λόγω λανθασμένης χρήσης ή ανεπαρκούς συντήρησης.

Επιπροσθέτως, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνηθισμένες φθορές από τη φυσιολογική χρήση, καθώς και ελαττώματα και ζημιές τις οποίες ο πελάτης γνώριζε κατά τη σύναψη του συμβολαίου. Οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να εγερθούν μό νο με την επίδειξη του τιμολογίου/της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση που παρέχεται από την wolcraft δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτή (μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση ή μείωση, αποζημίωση για φθορές ή δαπάνες).

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να απευθύνονται:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Germania

Semboller ve anlamları

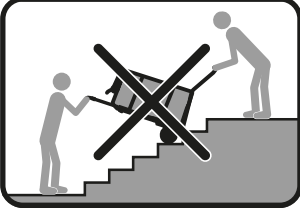


Genel tehlike uyarısı

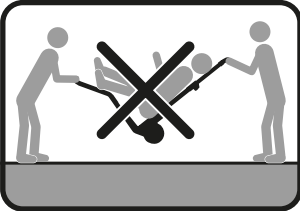


Güvenlik ayakkabıları giyin

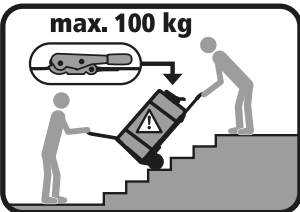
Doğru taşıma yönünde olmasına dikkat edin!



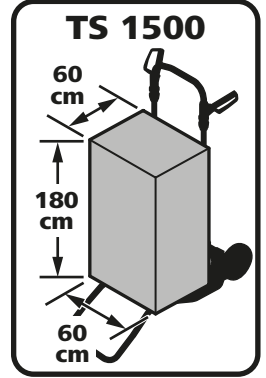
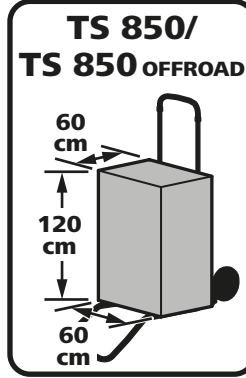
İnsan taşımayın!



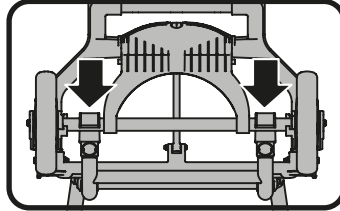
Yükü emniyete alın!
Maks. yük 100 kg olmalıdır!



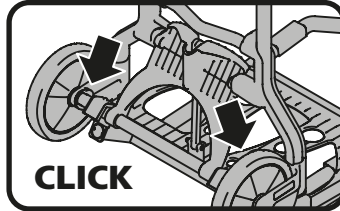
Maksimum yük ölçüleri



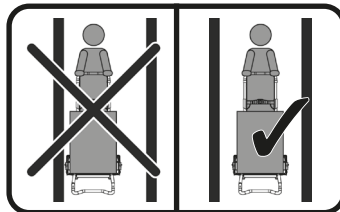
Her iki taşıma kolu tutucusu da çapraz
kiriş üzerine oturmalıdır!



Çapraz çubuk her iki tekerlek tutucuya kilitlenmelidir!



Duvara uygun emniyet mesafesine uyulmalıdır!



Amaca uygun kullanım

Taşıma kolu maks. 100 kg ağırlığındaki yüklerin özellikle merdiven veya basamakta taşınması için kullanılır. Taşıma işlemi sadece wolcraft taşıma arabası TS850 / TS850 OFFROAD ya da TS1500 ve uygun yük emniyeti ile yapılmalıdır.

Genel güvenlik uyarıları

1. Taşıma kolu ile insan taşınması yasaktır.
2. Sadece yükün kullanıcı tarafından her zeminde güvenli olarak taşınabileceği şekilde yükleme yapın.
3. Taşıma kolu uzatılmamalı veya manivela olarak kullanılmamalıdır. Ayrıca ürün üzerinde teknik değişiklikler de yapılmamalıdır.
4. 100 kg'lık maksimum taşıma kapasitesi, wolcraft taşıma arabası TS850 / TS850 OFFROAD veya TS1500 ile birlikte kullanılırken dikkate alınmalıdır.
5. Özellikle merdiven ve basamaklarda kapasitenizden fazlasını taşıyamayacağınızı unutmayın.
6. Tüm yüklerde ağırlığın çerçeve konstrüksiyonuna eşit olarak dağılmasına dikkat edin.
7. Sadece devrilme ve düşme tehlikesi teşkil etmeyen, güçlendirilmiş veya emniyete alınmış yolları kullanın.
8. Taşıma kolunu taşıma sistemi ile birlikte kullanırken güvenlik ayakkabıları giyin.
9. Taşıma kolu araçlarda römork olarak kullanılmamalıdır.
10. Her kullanımdan önce tekerleklerin tamamen açıldığından ve çapraz kirişin akslar arasında tekerlek taşıyıcılarına sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
11. Taşıma kolunun wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD veya TS1500 taşıma arabasının çapraz kirişine düzgünce takıldığından emin olun.
12. Yükü her zaman uygun germe kemerleriyle emniyete alın. Germe lastikleri kullanılırken üretici talimatı uyarınca maksimum yük kapasitesi aşılmamalıdır.
13. Germe lastikleri kullanılırken yaralanmaları önlemek amacıyla, istenmeden çözümlerini engelleyecek şekilde sabitlemek için kancaların montaj sırasında sıkıca tutulması gerekir. Kancayı taşıma arabasının taşıyıcı plakasına sabitlemeyin.
14. Taşıma kolu ve taşıma arabasını düzenli aralıklarla ve her kullanımdan önce kontrol edin. Hasarlı taşıma kolu veya taşıma arabası kullanılmamalıdır.
15. Merdiven ve basamaklarda taşırken taşıma kolunu kullanan kişi her zaman yükün altında bulunmalıdır.
16. Yükleri indirirken ellerinizin kolun altında olmamasına dikkat edin.
17. Merdiven boşluklarında manevra yaparken duvar ile eller arasında yeterince mesafe bulunmasına dikkat edin.
18. Taşıma kolunu ikinci bir kişiyle kullanırken birbirinizi engellememeye dikkat edin.
19. Daha sonra tekrar başvurmak için kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!
20. Taşıma yardımcısı, tehlikeli maddeleri taşımak için kullanılmamalıdır.

Garanti açıklaması

Kullanıcının dikkatine,

Keyifle kullanacağınız kaliteli bir wolcraft ürününe sahip oldunuz.

wolcraft ürünleri yüksek teknik standarttadır ve siz satın almadan önce yoğun AR-GE ve test aşamalarından geçmiştir. Seri üretim sırasında yapılan sürekli kontroller ve düzenli testler yüksek kalite standardı sağlar. Mükemmel teknik gelişmeler ve güvenilir kalite kontrolleri sayesinde, doğru ürünü satın aldığınızdan emin olabilirsiniz. Satın almış olduğunuz wolcraft ürünü için, bu tür "Kendin Yap" ürünlerinin uygun kullanılmaları durumunda satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti geçerli olacaktır.

Sadece satın alındığındaki mevcut hasarlar ile malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girer. Yanlış kullanımdan veya bakım hatalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar garanti kapsamında değildir. Ek olarak, normal kullanımdan doğan aşınma ve zararlar ile müşteriye sözleşme ile bildirilen kusur ve hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Garanti talepleri yalnızca fatura veya fiş sunulması halinde geçerli olur. wolcraft tarafından sağlanan garanti, tüketici olarak yasal haklarınızı (sonraki performans, iade veya indirim, hasar veya kullanım tazminatı) kısıtlamaz.

Garanti hakları için şuraya başvurulmalıdır:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Almanya

Symbyly a jejich význam

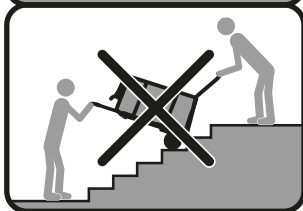


Varování před obecným rizikem

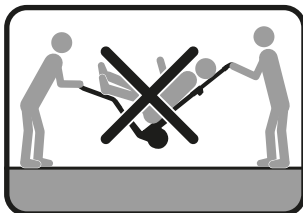


Používejte bezpečnostní obuv

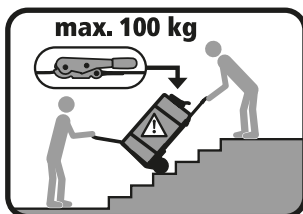
Dbejte na správný směr jízdy!



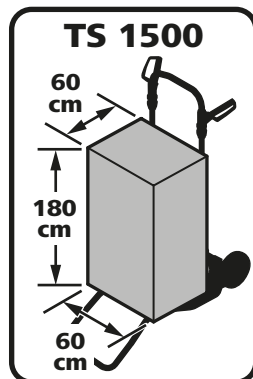
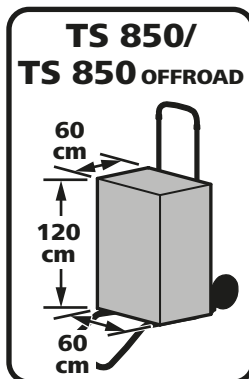
Nepřevážíte ani nepřenášíte osoby!



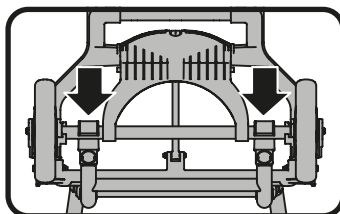
Převážené předměty upevněte!
Maximální zatížení 100 kg!



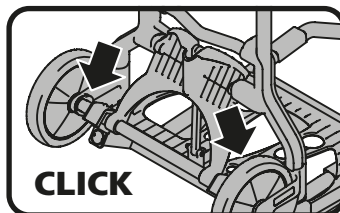
Maximální rozměry převážených předmětů



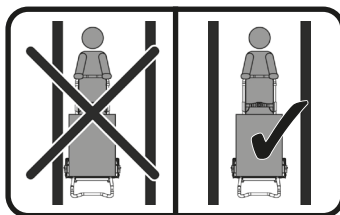
Oba držáky držadla musí být spojeny
s příčnou rozpěrkou!



Příčná rozpěrka musí zacvaknout do obou držáků kol!



Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn!



Použití ke stanovenému účelu

Držadlo je určeno pro přepravu nákladů do maximálně 100 kilogramů, především po schodištích či stupních. Přeprava nákladů je možná pouze při použití s přepravními vozíky wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD nebo TS1500 a vhodným zajištěním nákladu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Na držadlo je zakázáno přepravovat osoby.
2. Náklad umísťujte tak, abyste jej měli na každém terénu vždy bezpečně pod kontrolou.
3. Držadlo ničím neprodlužujte ani ho nepoužívejte jako páku. Na výrobku neprovádějte ani žádné jiné technické úpravy.
4. Dodržujte maximální nosnost 100 kg (v kombinaci s přepravními vozíky wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD nebo TS1500).
5. Zejména při pohybu po schodištích s stupních dbejte na to, abyste nepřecenili své možnosti.
6. U všech břemen dbejte na to, aby byla váha na rámové konstrukci rovnoměrně rozložena.
7. Pohybujte se pouze po dostatečně zpevněných a bezpečných cestách, kde nehrozí převržení nebo pád.
8. Při použití rukojeti v kombinaci s přepravním systémem noste ochrannou obuv.
9. Držadlo nesmíte používat jako přívěs za jakékoli vozidlo.
10. Před každým použitím vozíku se přesvědčte, že jsou kolečka zcela vyklopena a že je příčná rozpěrka mezi osami řádně upevněna v držácích kol.
11. Dbejte na to, aby bylo držadlo správně upevněno na příčnou rozpěrku přepravního vozíku wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD nebo TS1500.
12. Náklad vždy zajistěte vhodnými popruhy. Při použití napínacích gumových spon nepřekračujte maximální zatížení stanovené výrobcem.
13. Používáte-li napínací gumové spony, je třeba při upevňování řádně držet jejich háky a upevnit je tak, aby se nemohly nekontrolovaně uvolnit a aby nedošlo ke zranění. Háky neupevňujte za nosnou desku přepravního vozíku.
14. Pravidelně a před každým použitím kontrolujte stav držadla a přepravního vozíku! Vadná držadla ani přepravní vozíky nesmíte nadále používat.
15. Při přepravě po schodištích nebo stupních musí být osoba s držadlem vždy pod nákladem.
16. Dbejte na to, abyste při pokládání nákladu nikdy neměli ruce pod rukojetí.
17. Při manévrování na schodištích vždy dodržujte dostatečný odstup mezi rukama a stěnou.
18. Pokud držadlo držíte s druhou osobou, dbejte na to, abyste si nepřekáželi.
19. Návod k obsluze bezpečně uschovejte pro budoucí potřebu.
20. Pomůcka k nošení se nesmí používat k přepravě nebezpečných látek.

Prohlášení o záruce

Vážený/á zákazník/zákaznice,
zakoupili jste kvalitní výrobek firmy wolcraft, který Vám při domácích pracích přinese mnoho radosti.

Výrobky wolcraft splňují náročné technické normy a před uvedením do prodeje prošly intenzivním vývojem a zkouškami. V průběhu sériové výroby zajišťují vysokou úroveň kvality neustálé kontroly a pravidelné testy. Solidní technický rozvoj a spolehlivá kontrola kvality Vám dávají záruku, že jste při nákupu rozhodli správně. Na zakoupený výrobek wolcraft Vám při jeho výhradním používání v hobby režimu poskytujeme záruku po dobu 10 let ode dne zakoupení.

Záruka se vztahuje pouze na škody na samotném zakoupeném předmětu, a to pouze takové, které vznikly v důsledku vady materiálu nebo chybného zpracování. Záruka se nevztahuje na závady a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo zanedbáním údržby. Záruka se nevztahuje na obvyklé příznaky opotřebení v důsledku používání ani na vady a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření kupní smlouvy. Nároky vyplývající ze záruky lze uplatnit jen při předložení účtenky/dokladu o koupi. Záruka poskytnutá firmou wolcraft neomezuje Vaše zákonem stanovená práva spotřebitele (dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy nebo její omezení, náhrada škody nebo vynaložených nákladů).

Nároky vyplývající ze záruky je třeba směřovat na:

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Německo

Szimbólumok és magyarázataik

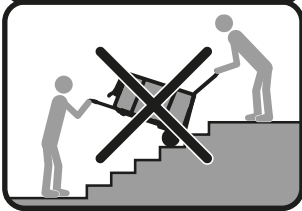


Általános veszélyre való figyelmeztetés

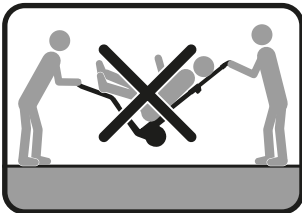


Viseljen munkavédelmi cipőt

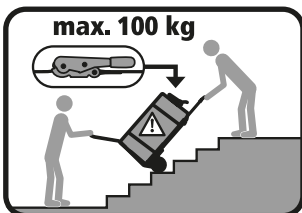
Ügyeljen a helyes mozgatási irányra!



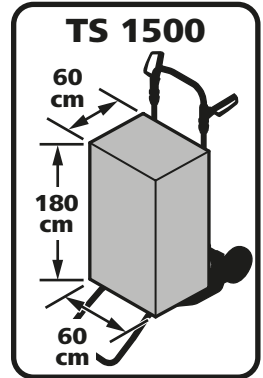
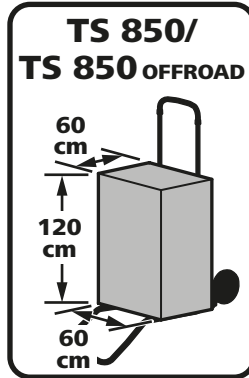
Ne használja személyek szállítására/hordására!



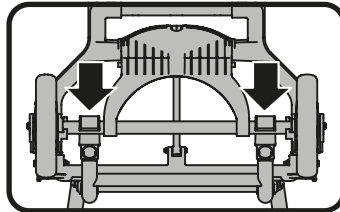
Rögzítse a rakományt!
Max. terhelhetőség 100 kg!



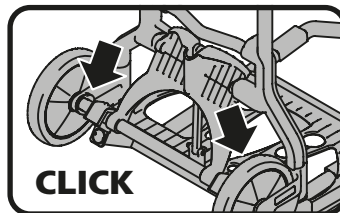
Téher max. méretei



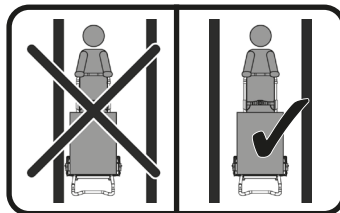
Mindkét hordozókar-tartónak fel kell feküdnie a keresztmervítőre!



A keresztrodlat reteszelve mindkét keréktartóba!



Tartsón megfelelő biztonsági távolságot a faltól!



Rendeltetésszerű használat

A hordozókar a max. 100 kg tömegű terhek szállítására alkalmas, különösen lépcsőkön. A szállítás csak a wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD vagy TS1500 szállítókocsival együtt, megfelelő rakományrögzítéssel történhet.

Általános biztonsági tudnivalók

1. A hordozókarral személyek szállítása tilos.
2. A szállítókocsit úgy rakja meg, hogy a kezelő a terhet bármilyen talajon biztonságosan tudja mozgatni.
3. A hordozókart nem szabad meghosszabbítani, illetve emelőkarként használni. A terméken tilos továbbá bármilyen egyéb műszaki módosítást végrehajtani.
4. Mindig vegye figyelembe a 100 kg-os max terhelhetőséget a TS850 / TS850 OFFROAD vagy TS1500 wolcraft szállítókocsival való használatkor.
5. Különösen lépcsőkön figyeljen arra, nehogy túlbecsülje a saját személyes képességeit.
6. A terhelésnél mindig figyelni kell az egyenletes súlyelosztásra a vázszerkezeten.
7. Csak megfelelően rögzített és biztosított szállítási útvonalon közlekedjen, ahol nem áll fenn a felborulás és az eldőlés veszélye.
8. A hordozókar és a szállítórendszer együttes használatakor viseljen munkavédelmi cipőt.
9. A hordozókar nem használható járművek pótkocsijaként.
10. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kerekek teljesen ki vannak hajtva, és a keresztmerevítő megfelelően rögzítve van a tengelyek között a keréktartókon.
11. Ügyeljen arra, hogy a hordozókar megfelelően beakadjon a wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD vagy TS1500 szállítókocsi keresztmerevítőjébe.
12. A terhet mindig megfelelő szorítóhevederrel rögzítse. Feszítógumik használata esetén nem szabad meghaladni a gyártó utasítása szerinti maximális terhelést.
13. A feszítógumik használata során a sérülések elkerülése érdekében a horgokat a rögzítésnél erősen meg kell fogni, és úgy kell rögzíteni, hogy véletlenül ne oldódhassanak ki. A horgokat nem szabad a szállítókocsi hordozólemezeire rögzíteni.
14. Rendszeresen és minden használat előtt ellenőrizze a hordozókar és a szállítókocsi állapotát. A meghibásodott hordozókar, ill. szállítókocsi használata tilos.
15. A lépcsőkön történő szállítást mindig úgy kell végezni, hogy a hordozókart tartó személy a teher alatt legyen.
16. A terhek lehelyezésekor mindig ügyeljen arra, hogy kezei ne legyenek a hordozókar alatt.
17. A lépcsőházakban történő használat során ügyeljen arra, hogy mindig legyen elegendő távolság a kezei és a fal között.
18. Ha a hordozókart egy másik személy segítségével használja, ügyeljen arra, hogy ne akadályozzák egymást.
19. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót az esetleges későbbi használat miatt!
20. A hordozóeszközt ne használja veszélyes anyagok szállítására.

Nyilatkozat a garanciára vonatkozóan

Tisztelt Barkácsolók!

Ön egy kiváló minőségű wolcraft-terméket vásárolt, amely sok örömet fog okozni a barkácsolás során.

A wolcraft-termékek a legkorszerűbb technológiával készülnek, és a kereskedelmi forgalomba kerülés előtt intenzív fejlesztési és tesztelési fázisokon esnek át. A sorozatgyártás során folyamatos ellenőrzések és rendszeres tesztek biztosítják a kiváló minőséget. A korszerű műszaki fejlesztéseknek és a megbízható minőség-ellenőrzéseknek köszönhetően biztos lehet vásárlási döntésében. A megvásárolt wolcraft-termékre kizárólag barkácsolási körülmények közötti használat esetén 10 év garanciát biztosítunk a vásárlás időpontjától számítva.

A garancia az árunak csak azokra a hibáira vonatkozik, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garancia olyan hibákra vagy károkra nem vonatkozik, amelyek szakszerűtlen használatra vagy a karbantartás hiányára vezethetők vissza. A garancia nem vonatkozik továbbá a szokásos elhasználódási jelenségekre és a használatból eredő kopásra, illetve olyan hibákra és sérülésekre, amelyek a vásárló számára a vásárlás pillanatában ismertek voltak. A garanciális igényeket csak a számla/vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával lehet érvényesíteni.

A wolcraft által biztosított garancia nem korlátozza az Ön törvény által biztosított fogyasztói jogait (utólagos teljesítés, visszalépés vagy mérséklés, kár- vagy költségterítés).

A garanciális igényeket az alábbi címre kell elküldeni:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Németország

Simboluri și semnificația acestora

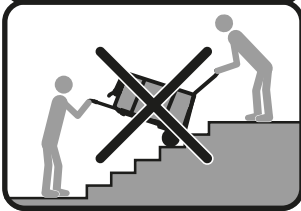


Avertizare generală de pericol

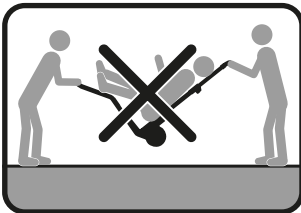


Purtați încălțăminte de protecție

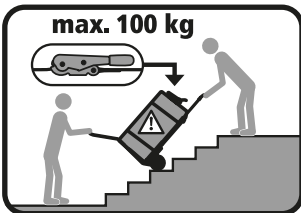
Respectați direcția de transport corectă!



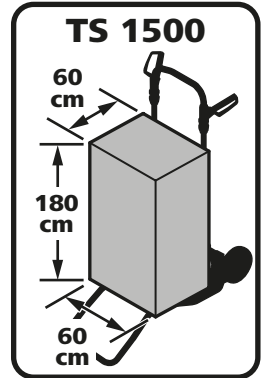
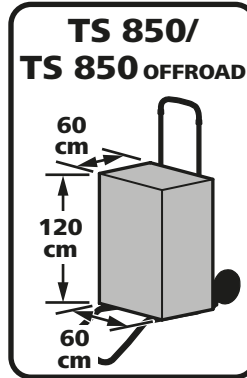
Nu transportați persoane!



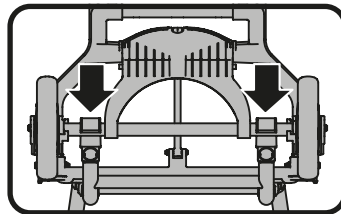
Asigurați încărcătura!
încărcare max.: 100 kg!



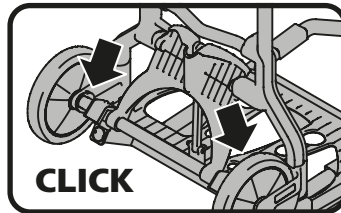
Dimensiuni maxime încărcătură



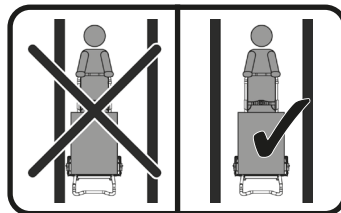
Ambele mănere de transport trebuie să stea pe bara transversală!



Introduceți și fixați bara transversală în cele două suporturi ale roților!



Păstrați distanța de siguranță adecvată față de perete!



Utilizarea conform destinației

Mănerul de transport se utilizează pentru greutăți de max. 100 kg, în special pe trepte sau pe scări. Transportul se poate efectua numai cu cărucioare de transport wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD sau TS1500 cu dispozitive adecvate de asigurare a încărcăturii.

Instrucțiuni generale privind siguranța

1. Este interzis transportul de persoane cu ajutorul mânerului de transport.
2. Plasați încărcătura astfel încât aceasta să poată fi manipulată în siguranță de utilizator, indiferent de teren.
3. Mănerul de transport nu se poate prelungi și nu se poate utiliza drept pârghie. Sunt interzise orice alte modificări de natură tehnică ale produsului.
4. Respectați sarcina maximă de 100 kg la utilizarea cărucioarelor de transport TS850 / TS850 OFFROAD sau TS1500
5. Acordați atenție deosebită treptelor și scărilor și nu vă supraestimați capacitatea de manipulare.
6. La toate tipurile de încărcătură, asigurați-vă că greutatea este distribuită egal pe întregul șasiu.
7. Nu mergeți decât pe porțiuni asigurate și întărite pentru a evita riscul de cădere sau răsturnare.
8. Când utilizați mânerul de transport în combinație cu sistemul de transport, purtați încălțăminte de protecție.
9. Nu este permisă utilizarea mânerului de transport drept sistem de remorcare aplicat pe vehicule.
10. Înainte de utilizare, asigurați-vă că roțile sunt complet depliate și că bara transversală dintre axuri este fixată stabil între roți.
11. Asigurați-vă că mânerul de transport este atașat corect pe bara transversală a cărucioarelor de transport TS850 / TS850 OFFROAD sau TS1500.
12. Asigurați întotdeauna încărcătura cu chingi adecvate de prindere. Dacă utilizați benzi elastice de prindere, nu se permite depășirea sarcinii maxime conform specificațiilor producătorului.
13. Pentru a evita răniile atunci când utilizați benzi de fixare elastice, cârligele de montare trebuie ținute bine și fixate astfel încât acestea să nu se desfacă accidental. Nu fixați cârligele pe placa portantă a căruciorului de transport.
14. Verificați regulat și înainte de fiecare utilizare starea mânerului de transport și a căruciorului. Mănerul resp. cărucioarele de transport defecte nu se mai pot folosi.
15. Transportul pe scări și trepte trebuie să se facă în așa fel încât persoana care ține mânerul să nu se afle sub încărcătură.
16. Când descărcați încărcătura, aveți grijă să nu țineți mâinile sub mâner.
17. În cazul depozitării în casa scării, aveți grijă să lăsați suficient spațiu între perete și mâinile Dvs.
18. Când utilizați mânerul de transport cu o a doua persoană, aveți grijă să nu vă împiedicați unul pe celălalt.
19. Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare pentru a le putea consulta ulterior!
20. Elementele ajutoare pentru transport nu trebuie utilizate pentru transportarea substanțelor periculoase.

Declarație de garanție

Dragi pasionați de bricolaj,

Ați achiziționat un produs wolcraft de înaltă calitate, care vă va aduce multe satisfacții la bricolaj.

Produsele wolcraft corespund unui standard tehnic înalt și sunt supuse unor faze intensive de dezvoltare și testare, înainte de a ajunge în comerț. În timpul producției în serie, controalele permanente și testele regulate asigură standardul înalt de calitate. Dezvoltările tehnice solide și controalele de calitate fiabile vă oferă siguranța unei decizii de achiziție corecte.

Vă oferim o garanție de 10 ani de la data achiziției pentru produsul wolcraft, în cadrul utilizării aparatelor exclusiv în domeniul bricolajului.

Garanția acoperă numai daunele care se referă strict la obiectul achiziționat și numai pe acelea care sunt cauzate de defecte la materiale sau defecte de fabricație. Această garanție nu acoperă deficiențele și daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de lipsa întreținerii.

De asemenea, garanția nu acoperă semnele comune de uzură și uzarea normală cauzată de utilizare, precum și deficiențele și daunele care îi erau cunoscute clientului la încheierea contractului. Acordarea garanției se efectuează numai în cazul prezentării facturii/a bonului de achiziție. Garanția oferită de wolcraft nu vă limitează drepturile legale în calitate de cumpărător (performanță suplimentară, retragere sau reducere, despăgubirea pentru daune sau costuri).

Solicitările de garanție trebuie trimise către:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Germania

Символи и значение

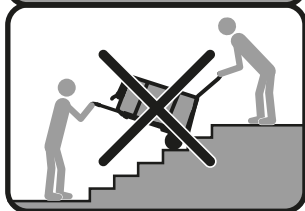


Предупреждение за обща
опасност

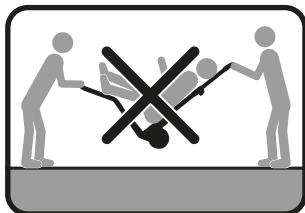


Носете предпазни обувки

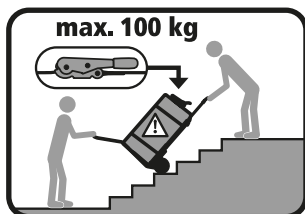
Уверете се, че товарът е поставен
правилно!



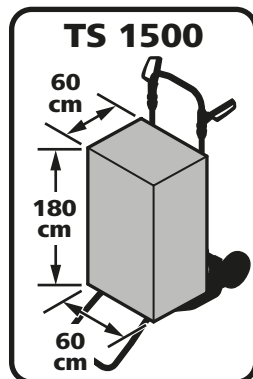
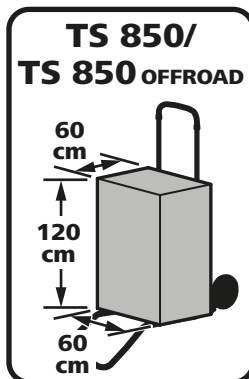
Не превозвайте/пренасяйте хора!



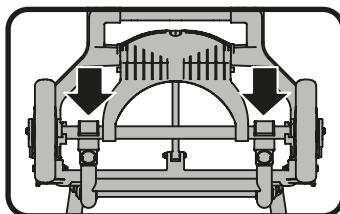
Укрепвайте товара!
Натоварване: макс. 100 кг!



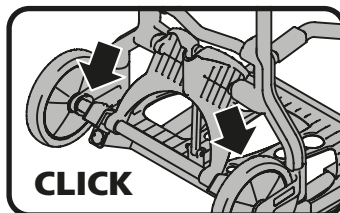
Максимални размери на товара



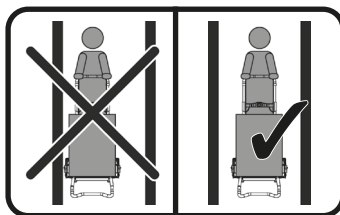
Двата държача на носещата скоба трябва
да се намират върху напречния лост!



Фиксирайте напречния лост в двата
държача за колелата!



Спазвайте безопасно разстояние до стени!



Употреба по предназначение

Носещата скоба е подходяща за превозване на товари с максимално тегло 100 кг, и по-специално по стълби и стъпала. Превозването трябва да се извършва само в комбинация с транспортните колички wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500 с подходящи механизми за укрепване на товара.

Общи инструкции за безопасност

1. Превозването на хора с носещата скоба е забранено.
2. Товарите така, че потребителят винаги да може да обработва безопасно товара върху всякаква основа.
3. Не удължавайте носещата скоба и не я използвайте като лост. Забраняват се всякакви други технически изменения по продукта.
4. Спазвайте максималната товароносимост от 100 кг в комбинация с транспортните колички wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500.
5. Особено по стълби и стъпала внимавайте да не надцените физическите си възможности.
6. При всички товари трябва да се внимава за равномерно разпределяне на тежестта върху конструкцията на рамката.
7. Движете се само по достатъчно укрепени и обезопасени пътни отсечки, по които не съществува опасност от накланяне и преобръщане.
8. При употреба на носещата скоба носете защитни обувки в комбинация с транспортната система.
9. Не използвайте носещата скоба като ремарке на автомобил.
10. Преди всяка употреба се уверете, че колелата са разгънати докрай и напречният лост между осите е здраво фиксиран в държачите на колелата.
11. Уверете се, че носещата скоба е правилно захваната за напречния лост на товарните колички wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500.
12. Винаги укрепвайте товара с подходящи пристигащи ремъци. При използване на гумени ластици не трябва да се надвишава максималното натоварване съгласно данните на производителя.
13. За предотвратяване на нараняване при използване на гумени ластици захванете или фиксирайте куките при монтажа така, че да не могат да се освободят от само себе си. Не закрепвайте куките за носещата плоскост на транспортните колички.
14. Редовно и преди всяка употреба проверявайте състоянието на носещата скоба и на транспортната количка. В случай че са неизправни, не ги използвайте.
15. Превозването по стълби и стъпала трябва винаги да се извършва така, че лицето с носещата скоба да се намира под товара.
16. При оставяне на товара на земята винаги внимавайте ръцете Ви, респ. ръцете на другия човек, да не остават под скобата.
17. При маневриране по стълбища винаги внимавайте между ръцете Ви, респ. ръцете на другия човек, и стената винаги да остава достатъчно разстояние.
18. При употребата на носеща скоба с друг човек внимавайте да не пречите един на друг.
19. Съхранявайте упътването за употреба на сигурно място за бъдещи справки!
20. Помощта за носене не трябва да се използва при транспортирането на опасни вещества.

Гаранция

Уважаеми домашни майстори,

Закупеният от Вас висококачествен продукт на wolcraft ще Ви донесе много радост, докато работите.

Продуктите на wolcraft съответстват на високи технически стандарти и преди да бъдат пуснати на пазара, преминават през фази на интензивна разработка и тестване.

Постоянните проверки и редовните изпитвания при серийното производство гарантират висок стандарт на качество. Солидните технически разработки и надеждните проверки на качеството Ви носят увереност, че сте направили правилния избор при покупката.

Гаранцията, която wolcraft дава за закупения продукт при употреба изключително за дейности от типа „направи си сам“, е 10 години от датата на закупуване.

Тя покрива единствено щети по самия предмет на покупката и само такива, които се дължат на дефекти в материала и изработката. Тази гаранция не покрива дефекти и щети, които се дължат на неправилна експлоатация или недостатъчна поддръжка. Гаранцията също така не покрива признаци на амортизация и обичайно износване, както и дефекти и щети, които са били известни на клиента при сключване на договора. Гаранционни претенции могат да се предявяват само при представяне на фактурата/квитанцията за закупения продукт. Предоставената от wolcraft гаранция не ограничава законните Ви права на потребител (последващо изпълнение, разваляне на договора или отбив от цената, компенсация на щетите или обезщетение за направените разходи).

Гаранционни претенции следва да се отправят към:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Nemtsiya

Simboli i njihovo značenje

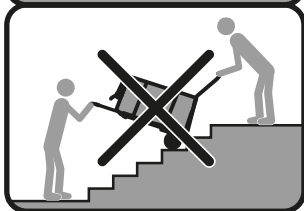


Upozorenje na opću opasnost

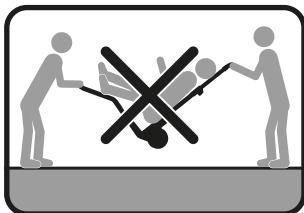


Nosite sigurnosnu obuću

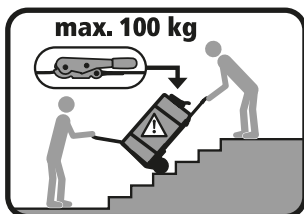
Vodite računa o ispravnom smjeru nošenja!



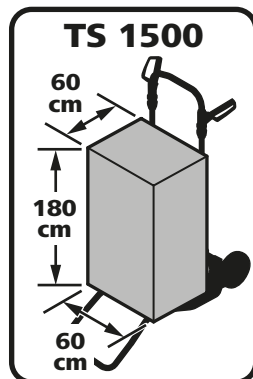
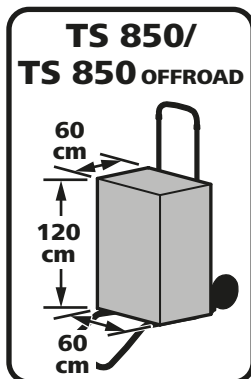
Nemojte voziti/nositi druge osobe!



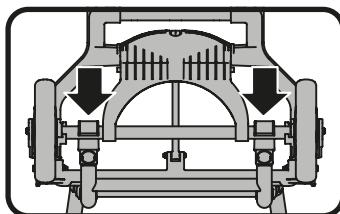
Osigurajte transportni teret!
Maks. opterećenje 100 kg!



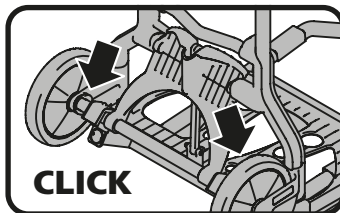
Maksimalne dimenzije tereta



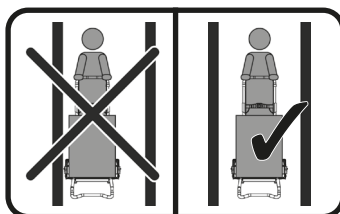
Oba držača ručke za nošenje moraju nasjesti na poprečnu prečku!



Poprečna šipka mora se uglaviti u oba držača kotača!



Pridržavajte se odgovarajućeg sigurnosnog razmaka od zida!



Namjenska upotreba

Ručka za nošenje smije se posebno na stepenicama ili stubama upotrebljavati za prijevoz tereta do maks. 100 kg. Prijevoz je dozvoljen isključivo u kombinaciji s transportnim kolicima TS850 / TS850 OFFROAD ili TS1500 tvrtke wolcraft uz odgovarajuće osiguranje tereta.

Opće sigurnosne upute

1. Zabranjena je upotreba ručke za nošenje za prijevoz osoba.
2. Utovar izvedite tako da korisnik uvijek može sigurno rukovati teretom na svakoj podlozi.
3. Ručka za nošenje ne smije se produžiti ili upotrebljavati kao poluga. Također se ne smiju provoditi nikakve druge tehničke promjene na proizvodu.
4. Pridržavajte se maksimalne nosivosti od 100 kg u kombinaciji s transportnim kolicima TS850 / TS850 OFFROAD ili TS1500 tvrtke wolcraft.
5. Osobito prilikom upotrebe na stepenicama i stubama pazite da ne precijenite svoje sposobnosti.
6. Za sve vrste tereta mora se paziti na jednakomjernu raspodjelu težine na okvirnu konstrukciju.
7. Krećite se samo po dovoljno čvrstim i osiguranim dijelovima puta bez opasnosti od prevrtanja i pada.
8. Prilikom upotrebe stremena za nošenje u kombinaciji s transportnim sustavima nosite zaštitnu obuću.
9. Ručka za nošenje ne smije se upotrebljavati kao prikolica na vozilima.
10. Prije svake upotrebe provjerite jesu li kotačići potpuno rasklopljeni i je li poprečna prečka čvrsto učvršćena između osovina u nosačima kotača.
11. Pobrinite se da je ručka za nošenje odgovarajuće postavljena u poprečnoj prečki transportnih kolica TS850 / TS850 OFFROAD ili TS1500 tvrtke wolcraft.
12. Teret se uvijek mora pričvrstiti za to odgovarajućim zateznim trakama. Pri upotrebi stezne gume ne smije se prekoračiti maksimalna težina tereta naznačena u uputama proizvođača.
13. Kako bi se spriječile ozljede, pri upotrebi stezne gume kuke se pri montaži moraju dobro pričvrstiti tj. fiksirati tako da se ne mogu slučajno odvojiti. Kuke se ne smiju fiksirati na nosivu ploču transportnih kolica.
14. Redovito i prije svake upotrebe provjeravajte stanje ručke za nošenje i transportnih kolica. Neispravne ručke za nošenje odn. neispravna transportna kolica ne smiju se više upotrebljavati.
15. Prijevoz stepenicama ili stubama mora se uvijek odvijati tako da je osoba koja upotrebljava ručku za nošenje ispod tereta.
16. Prilikom iskrcavanja tereta uvijek vodite računa da vam se ruke ne nalaze ispod ručke.
17. Prilikom manevriranja u stubištima vodite računa da između zida i ruku uvijek imate dovoljno razmaka.
18. Prilikom upotrebe ručke za nošenje zajedno s još jednom osobom vodite računa da se međusobno ne ometate.
19. Spremite uputu za uporabu na sigurno mjesto kako biste ih mogli i kasnije upotrebljavati!
20. Pomoć za nošenje nemojte upotrebljavati za prijenos opasnih tvari.

Izjava o jamstvu

Dragi kupci,

kupili ste visokokvalitetan proizvod tvrtke wolcraft s kojim će vam biti zabavno obavljati poslove po kući.

Proizvodi tvrtke wolcraft u skladu su s visokim tehničkim standardima, a prije nego što stignu u trgovinu, prolaze intenzivne faze razvoja i ispitivanja. Stalne kontrole i redovita ispitivanja osiguravaju visoku kvalitetu tijekom serijske proizvodnje. Pouzdan tehnički razvoj i kontrole kvalitete pružaju vam sigurnost pri odluci o kupnji. Za kupljeni proizvod tvrtke wolcraft vrijedi 10-godišnje jamstvo od datuma kupnje ako ga upotrebljavate isključivo za poslove po kući.

Jamstvo obuhvaća samo oštećenja kupljenog proizvoda koja su posljedica oštećenja materijala i tvorničkih grešaka. Jamstvo ne obuhvaća neispravnosti i oštećenja nastala nestručnim rukovanjem ili nepravilnim održavanjem. Jamstvo ne obuhvaća ni uobičajena oštećenja ili istrošenost nastale normalnom upotrebom niti neispravnosti i oštećenja s kojima je kupac bio upoznat prilikom zaključenja ugovora. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa / dokaza o kupnji. Jamstvo tvrtke wolcraft ne ograničava vaša zakonska prava kao potrošača (pravni lijek, raskid ugovora ili ublažavanje gubitaka, naknada štete ili naknada troškova).

Jamstvene zahtjeve šalјite na sljedeću adresu:

wolcraft GmbH

Wolffstra e 1

56746 Kempenich

Njemačka

Символы и их значения

Габариты груза макс.

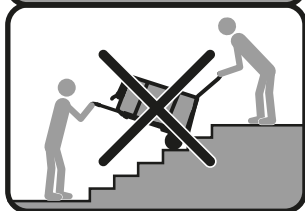


Предупреждение об общей опасности

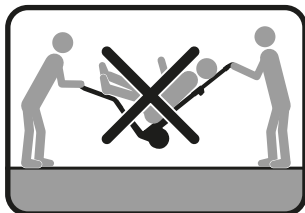


Используйте защитную обувь

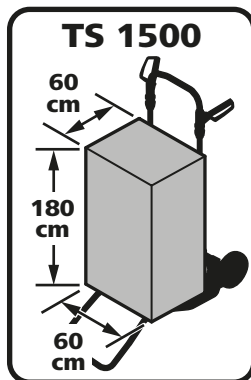
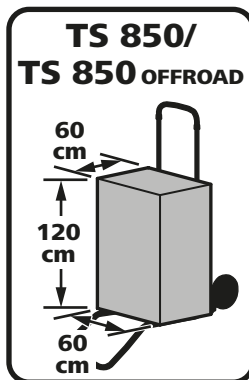
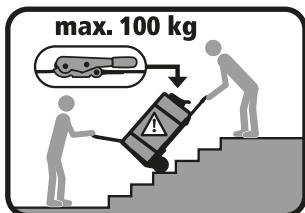
Следите за правильным направлением перемещения!



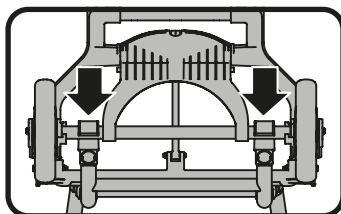
Запрещается перевозить/переносить людей!



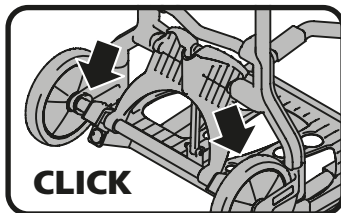
Надежно закрепить перевозимый груз!
Нагрузка макс. 100 кг!



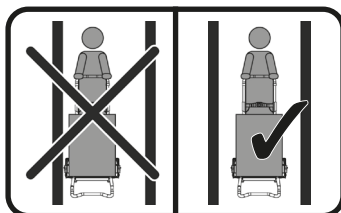
Оба держателя ручки для переноски должны опираться на поперечную тягу!



Перекладину зафиксировать в обоих держателях колеса!



Соблюдать подходящее безопасное расстояние от стены!



Целевое применение

Ручка для переноски рассчитана на транспортировку грузов макс. 100 кг, в особенности по лестницам или ступеням. Транспортировку допускается осуществлять только в сочетании с транспортировочными тележками wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500 с подходящей системой фиксации груза.

Общие инструкции по технике безопасности

1. Перевозка людей с помощью ручки для переноски запрещена.
2. Нагружать следует ровно настолько, чтобы пользователь мог безопасно манипулировать грузом при движении по любой поверхности.
3. Запрещено удлинять ручку для переноски или использовать ее в виде рычага. Также запрещено вносить технические изменения в конструкцию продукта.
4. Не превышайте максимальную несущую способность 100 кг в сочетании с транспортировочными тележками wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500.
5. На лестницах и ступенях обязательно следите за тем, чтобы не переоценить свои собственные возможности.
6. При любой нагрузке следите за равномерным распределением веса по опорной конструкции.
7. Осуществляйте транспортировку только по укрепленным безопасным путям, исключаям риск падения и опрокидывания.
8. При использовании ручки для переноски в сочетании с системой для транспортировки носите защитную обувь.
9. Ручку для переноски запрещено использовать в виде прицепа для автомобиля.
10. Перед каждым использованием удостоверьтесь в том, что колеса полностью откинута, а поперечная тяга между осями надежно закреплена в стойках колес.
11. Следите за тем, чтобы ручка для переноски надлежащим образом была навешена на поперечную тягу транспортировочных тележек wolcraft TS850 / TS850 OFFROAD или TS1500.
12. Всегда фиксируйте груз соответствующими натяжными ремнями. При использовании зажимных резинок максимальная нагрузка не должна превышать установленные производители показатели.
13. Чтобы избежать травм, при использовании зажимных резинок необходимо надежно закрепить крючки во время монтажа, чтобы они случайно не отсоединились. Не крепите крючки к несущей плите транспортировочных тележек.
14. Регулярно и перед каждым применением проверяйте состояние ручки для переноски и транспортировочных тележек. Запрещается использовать поврежденные ручки для переноски или транспортировочные тележки.
15. Транспортировка по лестницам и ступеням должна выполняться таким образом, чтобы человек с ручкой для переноски всегда находился под грузом.
16. При опускании груза следите за тем, чтобы руки не попали под ручку.
17. При маневрировании на лестничной клетке следите за тем, чтобы между стеной и руками всегда было достаточное расстояние.
18. При использовании ручки для переноски вместе со вторым человеком старайтесь не мешать друг другу.
19. Сохраняйте руководство пользователя для дальнейшего использования!
20. Приспособление для переноски запрещено использовать для транспортировки опасных веществ.

Гарантийное письмо

Уважаемые хозяйки и хозяева, выполняющие работы по дому!

Вы приобрели высококачественный продукт wolcraft, который существенно облегчит выполнение работ по дому.

Продукты wolcraft соответствуют высоким техническим стандартам и перед продажей проходят тщательно контролируемые фазы разработки и проверки. Высокий уровень качества при серийном производстве изделий обеспечивается постоянным контролем и регулярными проверками. Надежные технические разработки и заслуживающий доверия контроль качества обеспечивают уверенность в правильности решения в пользу приобретения нашей продукции. На приобретенные продукты wolcraft предоставляется 10-летняя гарантия от даты покупки.

Гарантия действует исключительно в том случае, если продукция используется для выполнения работ по дому. Гарантия распространяется исключительно на повреждения, существующие на момент покупки, и только на те из них, которые указывают на брак материала или производства. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или ненадлежащего обслуживания. Гарантия также не распространяется на нормальные признаки износа и естественное истирание, а также на дефекты и повреждения, о которых клиенту было известно на момент заключения договора покупки. Гарантийные претензии имеют силу только в случае предъявления счета-фактуры или чека. Предусмотренная компанией wolcraft гарантия не ограничивает законные права, предоставляемые вам как потребителю (право на устранение дефектов, право на отказ от договора или снижение покупной цены, право на компенсацию убытков или расходов).

Гарантийные претензии следует направлять по адресу:

wolcraft GmbH

Wolffstraße 1

56746 Kempenich

Germaniya (Германия)

(D) (NL) (GB)

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
56746 Kempenich
GERMANY

(E)

Service-Hotline:
00 49 (0) 2655 51 280
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080
technical.Service@wod.wolfcraft.com

(NL)

Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

(A) (TR) (BH) (MT)

wolfcraft GmbH

Hauffgasse 3-5
1110 Wien
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11
kundendienst@woaut.wolfcraft.com

(F) (B) (L)

wolfcraft s.a.r.l.

1 rue d'Aurion
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex
(F)

Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

(B) (L)

Tel.: 0033 148 12 29 43
Fax: 0033 148 12 15 46
customerbelux@wolfcraft.com

(CH) (PL)

PUAG AG

Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel. 0041 (0) 56 648 88 88
Fax 0041 (0) 56 648 88 80
info@puag.ch

(CZ)

ELNAS s.r.o.

Oblekovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel. 00420 515 220 126
Fax 00420 515 244 347
info@elnas.cz

(CZ) (SK)

MPO Distribuce s.r.o.

Novostrašnická 46
CZ-100 00 Praha 10
Tel. 00420 774 543 567
Fax 00420 212 242 399
obchod@mpo-distribuce.cz

(I)

wolfcraft srl.

Casella Postale 84
Via San Francesco (Centro le Piazze)
22066 Mariano Comense (Co)
Tel. 00 39-31-750 900
Fax 00 39-31-750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

(DK) (E) (FIN) (N)

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel. 00 49 - 26 55 51 0
Fax 00 49 - 26 55 51 180
e-mail: customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

(E)

wolfcraft España S.L.U.

C/ Alcalde Ángel Arroyo 10,
2º Plta., Oficina 3
28904 Getafe (Madrid)
Teléfono 0034 91 681 49 65
Fax 0034 902 197 120
atencioncliente@wolfcraft.com

(H)

Dinocoop Kft.

Radvány utca 24
1118 Budapest XI.
Telefon: 0036-1-319-3064
Telefax: 0036-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

(P)

COBRAL SL

Rua de Moçambique n, 96 1esq
2685-356 Prior Velho
Tel.: 00351 210 497 140
Fax.: 00351 210 497 143
bricolage@aquemofer.pt

(PL)

"ŁŁ" Spółka z ograniczoną

odpowiedzialnością sp. k.
ul. Wrocławska 43, Byków
PL-55-095 Mirków k. Wrocławiatel.
Telefon: 0048 71 3980800
Telefax: 0048 71 3980802
firma@langelukaszuk.pl

(LT)

UAB ST Baltic

Panerių g. 49
LT-03202 Vilnius
Mobile: 00370 616 74500
Telefon/Fax: 00370 5 213 66 70
prekyba@stbaltic.lt

(LU)

Craftools Ltd.

Givat Hailanot st. 6
76868 Bet Hanan
Tel.: 00972/522578879
Fax: 00972/89333878
goldmani@netvision.netdotil

(NL)

Slovenijales Trgovina d.o.o.

Plemljeva 8
SI-1210 Ljubljana – Šentvid
Telefon: 00386 059 375914
Fax: 00386 02 6181669
info@slovenijales-trgovina.si

(GR) (CY)

Mavrofidopoulos S.A.

Salaminos 1 & Mavromihali Str.
GR-185 45 Piraeus
Telefon: 0030 21 0413 6155
Telefax: 0030 21 0413 7692
info@mavrofidopoulos.gr

(HR)

Manal d.o.o.

Velimira Skorpika 1 a
10090 Zagreb
Telefon: 00385-1-3466400
Telefax: 00385-1-3466412
manal@manal.hr

(RO) (MD)

Steinel Distribution S.R.L.

Str. Campului Nr. 1,FSR HALA SCULARIE
RO-505400 Loc. Rasnov, Oras Rasnov
Telefon: 0040 (0) 268530 000
Telefax: 0040 (0) 268531 111
info@steinel.ro

(BG)

Tashev-Galving Ltd.

68, Kliment Ohridski Blvd.
BG-1756 Sofia
Telefon: 00359 70045454
Telefax: 00359 4392112
info@tashev-galving.com

(SRB) (MN)

Mi-lumen d.o.o.

Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Telefon: 00381-36-231081
Telefax: 00381-36-312867
milumen@tron-inter.net

(MK)

FAMOD

Bul. Vidoe Smilevski 5
MK-1000 Skopje
Telefon: 00389 2 2431100
Telefax: 00389 2 2431105
famod@t-home.mk

(EST)

AS Tooma Tööriist

Männiku tee 107
EE-11215 Tallinn
Telefon: 00372 6 586229
Fax: 00372 6 546725
info@toomatool.ee

(BY)

UP "18"

Volgogradskaya 13
BY-220049 Minsk
Telefon: 00375 17 2807781
Fax 00375 17 2804854
info@up18.by

(RUS)

Centro Instrumentalnoj Torgovli

Molodogvardejskaya UI 61
121351 Moskau
Tel.: +7 495 730 80 70
ci@centro-i.ru